Markus

Nabi Yahya

1:1-8

(Mat 3:1-6, 11-12; Luk 3:3-6,
15-17; Yoh 1:19-28)

1 [1] Inilah permulaan Injil mengenai
Isa Al-Masih, Sang Anak yang
datang dari Allah, [2] seperti telah
tertulis dalam tulisan Nabi Yesaya,
"Lihatlah, Aku menyuruh utusan-Ku
mendahului Engkau; dialah yang
akan mempersiapkan jalan bagi-Mu.
[3] Ada suara orang yang berseru-seru
di padang belantara, Persiapkanlah
jalan bagi Tuhan! Luruskanlah jalan-
jalan-Nya!" [4] Nabi Yahya tampil di
padang belantara. Ia mengabarkan
permandian sebagai tanda pertobatan
demi pengampunan dosa. [5] Kemudian
berdatanganlah orang-orang dari seluruh
wilayah Yudea dan semua penduduk
Yerusalem untuk menemuinya. Mereka
dipermandikan olehnya di Sungai Yordan

setelah mengaku dosa mereka masing-
masing. 6 Pakaian Yahya terbuat dari bulu
unta dan ikat pinggangnya dari kulit,
sedangkan makanannya ialah belalang
serta madu hutan. 7 Ia menyampaikan
berita ini, "Sesudah aku, akan datang
seseorang yang lebih berkuasa daripada
aku. Membungkukkan diri untuk
membukakan tali kasut-Nya pun aku
tidak layak. 8 Aku mempermandikan
kamu dengan air, tetapi Dia akan
mempermandikan kamu dengan Ruh
Allah Yang Mahasuci."[a]

Isa dipermandikan Nabi Yahya 1:9-11

(Mat 3:13-17; Luk 3:21-22; Yoh 1:32-34)

9 Pada waktu itu datanglah Isa dari
Nazaret di wilayah Galilea, kemudian
Ia pun dipermandikan oleh Yahya di
Sungai Yordan. 10 Ketika Isa keluar dari
air, Ia melihat langit terkoyak dan Ruh
Allah, seperti seekor merpati, turun
ke atas-Nya. 11 Kemudian terdengarlah
suara dari surga, "Engkaulah Sang

---

[a]ay 2: Mal 3:1; ay 3: Yes 40:3; ay 6: 2Raj 1:8

Anak yang Kukasihi, kepada-Mulah Aku
berkenan."[b]

Godaan di padang gurun
1:12-13

(Mat 4:1-11; Luk 4:1-13)

[12] Segera setelah itu, Ruh Allah
membawa Isa ke padang belantara.
[13] Di tempat itu Ia tinggal selama
empat puluh hari, digoda oleh Iblis.
Ia tinggal bersama-sama dengan
binatang-binatang buas, dan para
malaikat melayani-Nya.

Isa tampil di Galilea
1:14-15

(Mat 4:12-17; Luk 4:14-15)

[14] Setelah Yahya ditangkap, Isa pergi
ke Galilea untuk mengabarkan Injil
Allah. [15] Sabda-Nya, "Waktunya sudah
genap dan Kerajaan Allah sudah dekat.
Bertobatlah dan percayalah pada Injil!"[c]

---

[b]ay 11: Kej 22:2; Mzm 2:7; Yes 42:1; Mat 3:17; 12:18; Mrk 9:7; Luk 3:22

[c]ay 15: Mat 3:2

Isa memanggil pengikut-pengikut yang pertama

1:16-20

(Mat 4:18-22; Luk 5:1-11)

16 Ketika Isa berjalan di tepi Danau
Galilea, Ia melihat Simon dan
saudaranya, Andreas. Mereka sedang
menjala di danau itu, karena mereka
adalah penjala ikan. 17 Sabda Isa kepada
mereka, "Mari ikutlah Aku, dan Aku akan
menjadikan kamu penjala manusia."
18 Mereka segera meninggalkan jala
mereka lalu mengikut Dia. 19 Belum
berapa jauh Isa berjalan, Ia melihat
Yakub bin Zabdi dan Yahya, saudaranya.
Mereka berada di dalam perahu, sedang
memperbaiki jala. 20 Dengan segera
Isa memanggil mereka. Lalu mereka
meninggalkan ayah mereka, Zabdi, di
dalam perahu bersama-sama dengan
orang-orang upahannya, dan mengikut
Dia.

Isa dalam tempat ibadah di Kapernaum

1:21-28

(Luk 4:31-37)

[21] Isa dan para pengikut-Nya memasuki
Kota Kapernaum. Pada hari Sabat Ia
masuk ke rumah ibadah lalu mengajar.
[22] Orang-orang merasa heran atas
pengajaran-Nya, karena Ia mengajar
mereka sebagai orang yang berwibawa,
tidak seperti para ahli Kitab Suci Taurat.
[23] Di rumah ibadah itu ada seseorang
yang kerasukan setan. [24] Setan itu
berteriak, "Apa sangkut paut-Mu dengan
kami, hai Isa orang Nazaret? Apakah
Engkau datang untuk membinasakan
kami? Aku tahu siapa Engkau! Engkau
adalah Yang Suci, yang datang dari
Allah!" [25] Tetapi Isa menghardiknya,
"Diam, keluarlah dari orang ini!"
[26] Kemudian setan itu menggoncang-
goncang orang itu, dan sambil menjerit
dengan suara nyaring keluarlah ia
dari orang itu. [27] Maka tercenganglah
semua orang sehingga mereka bertanya
seorang kepada yang lain, "Apa ini?

Suatu ajaran yang baru! Dengan penuh
wibawa Ia memberi perintah kepada
setan-setan, dan mereka menuruti
perintah-Nya!" [28] Kemudian segeralah
tersiar kabar tentang Isa di seluruh
wilayah Galilea.[d]

Isa menyembuhkan ibu mertua Petrus dan orang-orang lain

(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

[29] Segera setelah keluar dari rumah
ibadah, Isa pergi ke rumah Simon
dan Andreas bersama-sama dengan
Yakub dan Yahya. [30] Ibu mertua Simon
sedang terbaring karena demam.
Mereka segera memberitahukan
hal itu kepada Isa. [31] Isa pun
mendatanginya lalu memegang
tangannya dan membangunkannya.
Kemudian demamnya hilang, dan ibu
itu menyambut kedatangan mereka.
[32] Setelah magrib, pada waktu matahari
terbenam, orang-orang yang sakit dan
yang dibelenggu setan dibawa kepada-
Nya. [33] Bahkan seluruh penduduk kota
pun sudah berkumpul di depan pintu.
[34] Ia menyembuhkan banyak orang yang

---

[d]ay 22: Mat 7:28-29

menderita berbagai macam penyakit
dan mengusir banyak setan. Ia tidak
memberi kesempatan setan-setan
itu berbicara, sebab setan-setan itu
mengenal Dia.

Isa mengajar di kota-kota lain
1:35-39

(Luk 4:42-44)

35 Esoknya, Isa bangun pada waktu
hari masih subuh. Lalu Ia pergi keluar,
ke tempat yang sunyi. Di sana Ia
memanjatkan doa. 36 Akan tetapi, Simon
dan orang-orang yang bersamanya
mencari Dia. 37 Setelah mereka
menemukan Dia, mereka berkata
kepada-Nya, "Semua orang mencari-Mu,
ya Junjungan." 38 Bersabdalah Ia
kepada mereka, "Marilah kita pergi
ke tempat lain, yaitu ke kota-kota
yang dekat, supaya di sana pun Aku
dapat memberitakan Injil, karena untuk
itulah Aku datang." 39 Lalu pergilah Ia
memberitakan Injil di rumah-rumah
ibadah mereka di seluruh wilayah
Galilea, dan mengusir setan-setan.[e]

---

[e]ay 39: Mat 4:23; 9:35

Isa menyembuhkan seorang yang sakit kusta

1:40-45

(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

40 Kemudian datanglah seorang yang
berpenyakit kusta menemui Isa. Sambil
bersujud ia memohon kepada-Nya,
"Jika Tuan menghendaki, Tuan dapat
menahirkan aku." 41 Maka tergeraklah
hati-Nya oleh belas kasihan. Isa
pun mengulurkan tangan-Nya dan
menjamah orang itu lalu bersabda,
"Aku menghendakinya, tahirlah!" 42 Saat
itu juga lenyaplah kustanya itu dan ia
menjadi tahir. 43 Isa memperingatkan
orang itu lalu menyuruhnya pergi.
44 Sabda Isa kepadanya, "Ingat, jangan
ceritakan hal ini kepada seorang pun,
tetapi pergi dan tunjukkanlah dirimu
kepada imam. Lalu persembahkanlah
persembahan atas ketahiranmu seperti
diperintahkan Nabi Musa, sebagai bukti
bagi mereka." 45 Namun, orang itu pergi
dan mulai menceritakan hal itu serta
memasyhurkannya, sehingga Isa tidak
bisa lagi masuk ke dalam kota dengan

terang-terangan. Ia hanya tinggal di
luar kota, di tempat-tempat yang sunyi.
Meskipun begitu, orang-orang terus
berdatangan menemui-Nya dari segala
penjuru.[f]

Orang lumpuh disembuhkan
2:1-12

(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

2 [1] Beberapa hari kemudian, ketika
Isa kembali ke Kapernaum,
tersebarlah kabar bahwa Ia ada di
rumah. [2] Maka berkumpullah orang
banyak di sana hingga tidak ada lagi
tempat, bahkan di muka pintu pun. Lalu
Isa menyampaikan firman Allah kepada
mereka. [3] Sementara itu beberapa
orang datang kepada-Nya, membawa
seorang lumpuh yang diusung oleh
empat orang. [4] Akan tetapi, karena
orang banyak yang berkerumun itu,
mereka tidak dapat mendekati Isa. Lalu
mereka membuka atap tepat di atas
Isa berada. Setelah atap itu terbuka,
mereka menurunkan orang lumpuh itu
di atas pembaringannya. [5] Ketika Isa

---

[f]ay 44: Im 14:1-32

melihat iman mereka, bersabdalah Ia
kepada orang lumpuh itu, "Hai anak-Ku,
dosamu sudah diampuni." [6] Beberapa
ahli Kitab Suci Taurat yang juga duduk di
situ bertanya-tanya dalam hati mereka,
[7] "Mengapa orang ini berkata begitu? Ia
menghujah Allah! Siapa yang berhak
mengampuni dosa selain Allah?" [8] Isa
segera mengetahui di dalam hati-Nya
bahwa mereka sedang memikirkan
hal itu. Lalu bersabdalah Ia kepada
mereka, "Mengapa kamu memikirkan
hal itu dalam hatimu? [9] Mana lebih
mudah dikatakan kepada orang lumpuh
ini, Dosamu sudah diampuni, atau,
Bangunlah, angkatlah tempat tidurmu
itu dan berjalanlah? [10] Akan tetapi,
kamu harus tahu bahwa di bumi ini
Anak Manusia mempunyai wewenang
untuk mengampuni dosa" lalu Ia
bersabda kepada orang lumpuh itu --
[11] "Aku berkata kepadamu, bangun,
angkatlah tempat tidurmu dan pulanglah
ke rumahmu!" [12] Kemudian orang itu
bangun dan segera mengangkat tempat
tidurnya, lalu pergi dari hadapan semua
orang. Mereka semua menjadi heran lalu

memuliakan Allah. Kata mereka, "Belum
pernah kita lihat yang demikian ini."

Lewi pemungut cukai mengikut Isa 2:13-17

(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

13 Setelah itu Isa kembali lagi ke
tepi Danau Galilea. Orang banyak pun
mendatangi-Nya, lalu Ia mengajar
mereka. 14 Ketika Ia melewati tempat
itu, dilihat-Nya Lewi bin Alpius sedang
duduk di tempat pembayaran cukai.
Lalu Isa bersabda kepadanya, "Ikutlah
Aku!" Lewi pun berdiri lalu mengikut
Dia. 15 Selanjutnya ketika Isa makan
di rumah Lewi, ternyata banyak juga
pemungut cukai dan para pendosa
yang turut makan bersama Isa serta
para pengikut-Nya, karena banyak dari
antara mereka yang mengikuti-Nya.
16 Ketika para ahli Kitab Suci Taurat
dari mazhab Farisi melihat Isa makan
bersama dengan para pendosa dan para
pemungut cukai, berkatalah mereka
kepada para pengikut-Nya, "Mengapa
Ia makan dengan para pemungut cukai
dan para pendosa?" 17 Hal itu didengar

oleh Isa, lalu bersabdalah Ia kepada
mereka, "Orang sehat tidak memerlukan
tabib, melainkan orang sakitlah yang
memerlukannya. Aku datang bukan
untuk memanggil orang saleh, melainkan
orang berdosa."

Hal berpuasa
2:18-22

(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

18 Suatu kali para pengikut Yahya dan
juga orang-orang dari mazhab Farisi
berpuasa. Lalu orang-orang datang dan
bertanya kepada Isa, "Apa sebabnya
para pengikut Yahya dan para pengikut
dari mazhab Farisi berpuasa sedangkan
para pengikut-Mu tidak?" 19 Sabda Isa
kepada mereka, "Bolehkah sahabat-
sahabat mempelai pria berpuasa selama
mempelai itu masih bersama-sama
dengan mereka? Selama mempelai itu
masih bersama-sama dengan mereka,
tidak boleh mereka berpuasa. 20 Tetapi
akan tiba waktunya mempelai pria itu
diambil dari antara mereka. Pada saat itu
barulah mereka akan berpuasa. 21 Tidak
seorang pun menambalkan secarik kain

baru pada pakaian yang sudah tua. Kalau
hal itu dilakukan, maka kain penambal
itu akan menyebabkan pakaian itu
koyak, yang baru mengoyakkan yang
lama, sehingga semakin besarlah
koyaknya. [22] Demikian pula tidak
seorang pun menuang air anggur baru
ke dalam kirbat-kirbat kulit yang sudah
tua. Jika begitu, air anggur itu akan
merusak kirbat-kirbat kulit yang sudah
tua itu sehingga air anggur itu terbuang
bersama-sama dengan kirbat-kirbat
kulitnya. Jadi, air anggur baru harus
disimpan dalam kirbat-kirbat kulit yang
baru pula."

Pengikut-pengikut Isa memetik gandum pada hari Sabat

2:23-28

(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

[23] Suatu kali pada hari Sabat, Isa
melewati ladang-ladang gandum.
Sambil berjalan, para pengikut-Nya
memetik bulir-bulir gandum. [24] Lalu
orang-orang dari mazhab Farisi berkata
kepada-Nya, "Lihatlah! Mengapa pada
hari Sabat mereka berbuat sesuatu

yang diharamkan?" [25] Maka bersabdalah
Isa kepada mereka, "Belum pernahkah
kamu baca apa yang dilakukan oleh
Nabi Daud ketika ia dan orang-orang
yang menyertainya kekurangan serta
kelaparan? [26] Bukankah ia masuk ke
dalam Kemah Suci Allah, pada zaman
Abyatar, Imam Besar, lalu memakan
roti sajian dan memberikannya juga
kepada orang-orang yang menyertainya,
padahal haram hukumnya jika roti
itu dimakan oleh orang lain selain
imam-imam?" [27] Sabda Isa lagi kepada
mereka, "Hari Sabat dibuat untuk
manusia, bukan manusia untuk hari
Sabat. [28] Jadi, Anak Manusia adalah Tuan
atas hari Sabat juga."[g]

Isa menyembuhkan orang pada hari Sabat

3:1-6

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

3 [1] Isa kembali masuk ke rumah
ibadah. Di situ ada seorang laki-laki
yang salah satu tangannya lumpuh.

---

[g]ay 23: Ul 23:25; ay 25-26: 1Sam 21:1-6; ay 26: Im 24:5-9

[2] Mereka mengamat-amati Isa kalau-
kalau Ia akan menyembuhkan orang
itu pada hari Sabat, sehingga mereka
dapat menyalahkan Dia. [3] Sabda Isa
kepada orang yang salah satu tangannya
lumpuh itu, "Mari, berdirilah di tengah
sini." [4] Lalu Isa bertanya kepada mereka,
"Mana yang diharamkan pada hari
Sabat, berbuat baik atau berbuat
jahat? Menyelamatkan nyawa orang
atau membunuhnya?" Tetapi mereka
diam saja. [5] Kemudian Isa memandang
mereka yang ada di sekeliling-Nya
dengan rasa marah. Ia sangat sedih
karena kekerasan hati mereka.
Lalu sabda-Nya kepada orang itu,
"Ulurkanlah tanganmu!" Orang itu pun
mengulurkan tangannya dan sembuhlah
tangannya. [6] Orang-orang dari mazhab
Farisi keluar, lalu segera bermufakat
dengan orang-orang Herodian untuk
mengadakan perlawanan terhadap
Isa. Mereka mencari cara untuk dapat
membinasakan-Nya.

Isa menyembuhkan banyak orang 3:7-12

7 Kemudian Isa dan para pengikut-Nya
menyingkir ke pesisir danau. Banyak
sekali orang mengikuti-Nya, bukan saja
dari Galilea, tetapi juga dari wilayah
Yudea, 8 Yerusalem, dan Idumea. Ada
juga yang datang dari wilayah seberang
Sungai Yordan, serta dari kota-kota yang
berdekatan dengan Tirus dan Sidon.
Mereka datang kepada-Nya karena
mereka mendengar tentang segala
sesuatu yang telah dilakukan oleh-Nya.
9 Karena orang banyak itu, Isa menyuruh
para pengikut-Nya menyiapkan sebuah
perahu bagi-Nya supaya Ia tidak terimpit
oleh orang-orang itu. 10 Banyak orang
yang sudah disembuhkan oleh-Nya,
sehingga orang-orang sakit lainnya
datang pula mengerumuni-Nya, hendak
menyentuh Dia. 11 Semua setan pun
tersungkur di hadapan Isa setiap kali
mereka melihat-Nya, dan kemudian
mereka berteriak, "Engkau adalah Sang
Anak yang datang dari Allah!" 12 Tetapi
dengan tegas Isa menghardik setan-

setan itu supaya tidak memberitahukan
siapa diri-Nya[h]

Isa memanggil kedua belas rasul
3:13-19

(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

13 Kemudian Isa naik ke sebuah
bukit. Ia memanggil siapa saja yang
dikehendaki-Nya, dan mereka pun
datang kepada-Nya. 14 Ia menetapkan
dua belas orang untuk menyertai-Nya
dan untuk diutus-Nya memberitakan
Injil. 15 Mereka juga memperoleh
wewenang untuk mengusir setan.
16 Kedua belas orang itu ialah: Simon,
yang digelari-Nya Petrus; 17 Yakub
bin Zabdi dan Yahya, saudaranya,
keduanya digelari-Nya Boanerges,
artinya anak-anak guntur; 18 kemudian
Andreas, Filipus, Bartolomeus, Matius,
Tomas, Yakub bin Alpius, Tadius, Simon
orang Kanani, 19 dan Yudas Iskariot,
yang mengkhianati Isa.

---

[h]ay 3:9-10: Mrk 4:1; Luk 5:1-3

Isa dan Baalzebul
3:20-30

(Mat 12:22-32; Luk 11:14-23)

20 Kemudian Isa masuk ke sebuah
rumah. Orang banyak pun datang
berkumpul, sehingga Ia dan para
pengikut-Nya tidak dapat makan.
21 Setelah didengar oleh keluarga-Nya,
mereka pergi untuk mengambil Dia,
sebab orang-orang mengatakan bahwa
Ia gila. 22 Para ahli Kitab Suci Taurat yang
datang dari Yerusalem pun mengatakan
bahwa Ia kerasukan Baalzebul, dan
dengan kuasa dari pemimpin setan Ia
mengusir setan-setan itu. 23 Lalu Isa
memanggil mereka dan bersabda kepada
mereka melalui ibarat, "Bagaimana
mungkin setan mengusir setan? 24 Jika
dalam suatu kerajaan warganya saling
berselisih, maka kerajaan itu tidak akan
dapat berdiri kokoh, 25 dan jika dalam
suatu rumah tangga anggotanya saling
berselisih, maka rumah tangga itu tidak
akan dapat berdiri kokoh. 26 Jadi, jika
setan bangkit melawan sesamanya
sendiri dan saling berselisih, maka ia

tidak akan dapat bertahan, melainkan
akan lenyap. [27] Tidak seorang pun
dapat memasuki rumah orang yang
kuat untuk merampas hartanya jika
orang yang kuat itu belum diikatnya
terlebih dahulu. Setelah itu barulah
harta yang ada di rumahnya dapat
dirampas. [28] Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, semua anak manusia akan
mendapatkan ampunan atas segala
dosa dan segala hujahan, seberapa
banyak pun hujahannya. [29] Tetapi siapa
menghujah Ruh Allah Yang Mahasuci, ia
tidak akan mendapat ampunan untuk
selama-lamanya, karena kesalahan yang
dibuatnya adalah dosa yang kekal."
[30] Hal itu dikatakan oleh Isa karena
mereka berkata bahwa Ia kerasukan
setan.[i]

Isa dan saudara-saudara-Nya
3:31-35

(Mat 12:46-50; Luk 18:19-21)

[31] Kemudian ibu dan saudara-saudara
Isa datang. Sambil menunggu di luar,
mereka menyuruh seseorang untuk

---

[i] ay 22: Mat 9:34; 10:25; ay 29: Luk 12:10

memanggil Dia. [32] Pada waktu itu, orang
banyak sedang duduk mengelilingi-Nya.
Lalu kata mereka kepada-Nya, "Lihatlah,
ibu-Mu dan saudara-saudara-Mu ada di
luar. Mereka mencari Engkau." [33] Sabda
Isa, "Siapa ibu-Ku? Siapa saudara-
saudara-Ku?" [34] Ia memandang orang
banyak yang duduk di sekeliling-Nya
lalu bersabda, "Lihat, inilah ibu-Ku dan
saudara-saudara-Ku! [35] Siapa melakukan
kehendak Allah, dialah saudara-Ku
laki-laki, saudara-Ku perempuan, dan
ibu-Ku."

Ibarat tentang seorang penabur 4:1-20

(Mat 13:1-23; Luk 8:4-15)

4 [1] Isa mulai mengajar lagi di tepi
danau, dan sejumlah besar orang
datang mengerumuni-Nya. Oleh sebab
itu, naiklah Ia ke sebuah perahu dan
duduk di situ, sedangkan orang banyak
tetap berada di tepi danau. [2] Kemudian
Isa mengajarkan banyak hal kepada
mereka melalui berbagai ibarat. Dalam
ajaran-Nya Ia bersabda kepada mereka,
[3] "Dengarlah! Ada seorang penabur yang

pergi untuk menabur benih. [4] Pada waktu
ia menabur, sebagian jatuh di tepi jalan,
lalu datanglah burung-burung memakan
benih-benih itu sampai habis. [5] Kemudian
sebagian lagi jatuh di tempat berbatu-
batu yang tidak banyak tanahnya.
Benih itu pun segera tumbuh karena
tanahnya tidak dalam. [6] Tetapi sesudah
matahari terbit dan panasnya semakin
terik, layulah tumbuhan itu karena
tidak berakar. [7] Lalu yang sebagian lagi
jatuh ke tengah-tengah semak duri.
Semak-semak itu bertambah besar lalu
mengimpit benih itu dan membuatnya
tidak berbuah. [8] Sedangkan benih-benih
lainnya jatuh di tanah yang baik lalu
menghasilkan banyak buah karena dapat
tumbuh dan menjadi besar. Hasilnya ada
yang tiga puluh kali lipat, ada yang enam
puluh kali lipat, ada pula yang seratus
kali lipat." [9] Ia pun bersabda, "Siapa
bertelinga, dengarlah!" [10] Ketika Isa
sendirian, kedua belas pengikut-Nya dan
beberapa orang lain yang menyertai-Nya
menanyakan arti ibarat itu kepada-Nya.
[11] Sabda Isa kepada mereka semua,
"Kepadamu telah diberikan anugerah
untuk mengetahui rahasia Kerajaan

Allah. Tetapi kepada orang-orang luar,
segala sesuatu hanya disampaikan
melalui ibarat, [12] supaya sekalipun
mereka melihat dan melihat lagi, mereka
tidak memahami; sekalipun mereka
mendengar dan mendengar lagi, mereka
tidak mengerti; jangan sampai mereka
bertobat dan diberi pengampunan."
[13] Ia bersabda pula kepada mereka,
"Tidak tahukah kamu arti ibarat itu?
Kalau begitu, bagaimana kamu dapat
mengetahui arti dari ibarat-ibarat
lainnya? [14] Penabur itu adalah orang
yang menabur firman. [15] Sedangkan
tepi jalan tempat firman itu tertabur
menceritakan tentang mereka yang
mendengar firman, tetapi datanglah
segera si setan dan mengambil firman
yang telah tertabur di dalam diri mereka.
[16] Kemudian benih-benih yang tertabur
di tempat berbatu-batu menceritakan
tentang orang-orang yang ketika
mendengar firman segera menerimanya
dengan gembira. [17] Meskipun begitu,
firman itu tidak berakar di hati mereka,
melainkan hanya bertahan sebentar.
Ketika kesusahan atau aniaya yang
disebabkan oleh firman itu datang

menimpa, mereka pun segera murtad.
18 Lalu benih-benih lainnya yang tertabur
di antara semak duri menceritakan
tentang orang-orang yang mendengar
firman, 19 tetapi berbagai kekhawatiran
tentang perkara dunia, tipu daya
kekayaan, serta segala hawa nafsu
duniawi masuk mengimpit firman itu
sehingga tidak berbuah. 20 Sedangkan
benih-benih yang tertabur di tanah
yang baik menceritakan tentang
orang-orang yang mendengar firman
dan menerimanya, lalu berbuah berlipat
ganda, ada yang tiga puluh kali lipat,
ada yang enam puluh kali lipat, dan ada
yang seratus kali lipat."[j]

Ibarat tentang pelita dan tentang ukuran

4:21-25

(Luk 8:16-18)

21 Isa bersabda lagi kepada mereka,
"Akankah orang mengambil pelita lalu
menutupnya dengan tempayan atau
menaruhnya di bawah tempat tidur?
Tentunya ia akan menaruhnya pada

---

[j]ay 1: Luk 5:1-3; ay 12: Yes 6:9-10

kaki pelita, bukan? [22] Karena tidak ada
sesuatu yang tersembunyi yang tidak
akan dinyatakan dan tidak ada satu
rahasia pun yang tidak akan dinyatakan.
[23] Siapa bertelinga, dengarlah!"
[24] Setelah itu Isa bersabda kepada
mereka, "Perhatikanlah baik-baik apa
yang kamu dengar! Ukuran yang kamu
pakai untuk mengukur akan diukurkan
pula kepadamu, bahkan akan ditambah
lagi. [25] Karena siapa yang mempunyai,
kepadanya akan ditambahkan, tetapi
siapa yang tidak mempunyai, apa yang
dipunyainya pun akan diambil."[k]

Ibarat tentang benih yang tumbuh 4:26-29

[26] Isa bersabda, "Kerajaan Allah dapat
digambarkan seperti seorang yang
menabur benih di tanah. [27] Baik malam
maupun siang, ketika ia tidur ataupun
bangun, benih itu tumbuh dan semakin
tinggi tanpa disadarinya. [28] Dengan
sendirinya bumi menghasilkan buah,
mula-mula daunnya, lalu tongkol, dan

---

[k] ay 21: Mat 5:15; Luk 11:33; ay 22: Mat 10:26; Luk 12:2; ay 24: Mat 7:2; Luk 6:38; ay 25: Mat 13:12; 25:29; Luk 19:26

akhirnya biji-biji yang memenuhi tongkol
itu. [29] Pada waktu buah itu sudah masak,
si pemilik ladang pun akan segera
menyabitnya karena musim tuai sudah
tiba."[l]

Ibarat tentang biji sesawi
4:30-34

(Mat 13:31-35; Luk 13:18-19)

[30] Sabda Isa selanjutnya, "Dengan
apakah Kerajaan Allah itu dapat kita
ibaratkan? Atau dengan ibarat apakah
dapat kita jelaskan? [31] Kerajaan Allah
itu seperti benih sesawi yang ditabur di
tanah. Benih itu adalah benih terkecil
dari semua benih yang kamu tabur.
[32] Tetapi apabila ditaburkan, benih itu
akan tumbuh dan menjadi lebih besar
daripada semua tumbuhan lainnya serta
mengeluarkan cabang-cabang yang
besar sehingga burung-burung pun
memperoleh tempat untuk bersarang di
bawah naungannya." [33] Melalui banyak
ibarat semacam itu, Isa menyampaikan
firman kepada mereka sejauh mereka
dapat memahaminya. [34] Tak satu

---

[l]ay 29: Yl 3:13

pun Ia sampaikan kepada mereka
tanpa ibarat. Tetapi apabila Ia sedang
sendirian dengan para pengikut-Nya, Ia
menjelaskan segala sesuatunya.

Angin ribut diredakan
4:35-41

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

35 Pada hari itu juga saat magrib
tiba, bersabdalah Isa kepada para
pengikut-Nya, "Mari kita pergi ke
seberang." 36 Para pengikut-Nya pun
meninggalkan orang banyak itu lalu pergi
dengan Isa, yang memang sudah berada
di perahu. Ada juga perahu-perahu
lain yang menyertai-Nya. 37 Kemudian
turunlah angin ribut yang dahsyat.
Ombak pun menghambur masuk ke
dalam perahu, sampai-sampai perahu itu
hampir penuh dengan air. 38 Pada waktu
itu, Isa sedang tidur di buritan perahu
dengan kepala di atas bantal. Lalu para
pengikut-Nya membangunkan Dia dan
berseru kepada-Nya, "Ya Guru, tidakkah
Engkau peduli kalau kita binasa?"
39 Maka bangunlah Isa. Ia menghardik
angin itu dan bersabda kepada danau,

"Diam, tenanglah!" Angin pun berhenti
dan danau itu menjadi teduh sekali.
40 Lalu sabda-Nya kepada mereka,
"Mengapa kamu takut? Masihkah kamu
belum percaya?" 41 Mereka menjadi
sangat takut dan berkata seorang
kepada lainnya, "Siapakah orang ini,
sehingga angin dan danau pun menuruti
perintah-Nya?"

Isa mengusir roh jahat dari orang Gerasa

5:1-20

(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

5 1 Kemudian mereka sampai di
seberang danau, di daerah orang
Gerasa. 2 Segera setelah Isa turun
dari perahu, seorang yang dikuasai
setan datang dari tempat pemakaman
menemui-Nya. 3 Orang itu tinggal
di tempat pemakaman dan sudah
tidak dapat diikat lagi sekalipun
dengan rantai, 4 sebab sudah kerap
kali ia dipasung dan dirantai tetapi
rantai itu diputuskannya, bahkan
pasungannya pun dipatahkannya.
Jadi, tidak ada lagi orang yang dapat

menjinakkannya. [5] Siang dan malam,
di tempat pemakaman ataupun di
bukit-bukit, ia selalu berteriak-teriak
dan menoreh-noreh dirinya dengan
batu. [6] Ketika ia melihat Isa dari jauh,
berlarilah ia dan sujud di hadapan-Nya,
[7] lalu berteriak dengan nyaring, "Apa
sangkut paut-Mu dengan aku, hai Isa,
Sang Anak yang datang dari Allah Yang
Mahatinggi? Demi Allah, aku mohon
kepada-Mu, janganlah mengazab aku!"
[8] Karena sebelumnya Isa bersabda agar
setan itu keluar dari orang itu. [9] Sabda
Isa kepadanya, "Siapa namamu?"
Jawabnya, "Namaku Legiun, sebab
jumlah kami banyak." [10] Lalu dimintanya
dengan sangat kepada Isa supaya Isa
tidak menyuruh mereka pergi dari
daerah itu. [11] Pada waktu itu di lereng
bukit ada sekawanan besar babi yang
sedang mencari makan. [12] Setan-setan
itu meminta kepada-Nya, "Izinkanlah
kami memasuki babi-babi itu." [13] Isa
pun meluluskan permintaan mereka, lalu
setan-setan itu keluar dan memasuki
babi-babi itu. Kawanan babi itu terjun
dari tepi tebing ke danau, jumlahnya
kira-kira dua ribu ekor. Semuanya mati

lemas di danau itu. [14] Orang-orang
yang menggembalakan kawanan babi
itu berlarian. Mereka memberitahukan
hal itu ke kota dan ke desa-desa
di sekitarnya, dan orang-orang pun
berdatangan untuk melihat apa yang
terjadi. [15] Mereka semua datang kepada
Isa lalu melihat orang yang dikuasai
setan itu duduk, sudah berpakaian
dan sudah waras, yaitu orang yang
dikuasai Legiun itu. Maka mereka pun
menjadi takut. [16] Orang-orang yang
menyaksikan peristiwa itu menceritakan
kepada mereka semua apa yang telah
terjadi pada orang yang dikuasai setan
dan pada babi-babi itu. [17] Lalu mereka
meminta agar Isa pergi dari daerah
mereka. [18] Pada waktu Isa naik ke
perahu, orang yang tadinya dikuasai
setan itu memohon kepada Isa supaya
ia diperbolehkan ikut dengan-Nya.
[19] Tetapi Isa tidak mengizinkannya.
Sabda-Nya kepadanya, "Pulanglah ke
rumahmu, kepada sanak saudaramu,
dan kabarkanlah kepada mereka segala
sesuatu yang telah Tuhan lakukan
bagimu dan bagaimana Ia telah
mengasihanimu." [20] Kemudian pergilah

ia dan mulai memberitakan di wilayah
Dekapolis segala hal yang telah Isa
lakukan untuknya. Semua orang pun
menjadi heran.[m]

Isa menghidupkan anak Yairus dan menyembuhkan seorang perempuan yang sakit pendarahan

5:21-43

(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

21 Setelah itu Isa kembali menyeberang
dengan perahu. Sesampainya di
seberang, sejumlah besar orang datang
mengerumuni-Nya. Ketika Ia berada
di tepi danau, 22 datanglah seorang
kepala rumah ibadah bernama Yairus.
Pada waktu ia melihat Isa, sujudlah
ia di hadapan-Nya 23 dan memohon
dengan sangat kepada-Nya. Ia berkata,
"Anakku yang perempuan hampir
mati. Datanglah dan tumpangkanlah
tangan atasnya, supaya ia sembuh
dan hidup." 24 Kemudian Isa pergi
bersamanya. Sejumlah besar orang
mengikuti Dia sambil berdesak-desakan

---

[m]ay 21: Mat 5:15; Luk 11:33; ay 22: Mat 10:26; Luk 12:2; ay 24: Mat 7:2; Luk 6:38

di sekeliling-Nya. [25] Di antara orang
banyak itu, ada seorang perempuan
yang sudah dua belas tahun menderita
sakit pendarahan. [26] Perempuan ini
sudah banyak berobat ke tabib-tabib dan
sudah menghabiskan semua hartanya
untuk membiayainya, tetapi sedikit pun
tidak mendatangkan faedah baginya,
bahkan penyakitnya bertambah buruk
saja. [27] Ia telah mendengar kabar
tentang Isa. Maka di tengah-tengah
kerumunan orang banyak itu didekatinya
Isa dari arah belakang lalu disentuhnya
jubah Isa, [28] karena pikirnya, "Jika
aku dapat menyentuh jubah-Nya saja,
maka aku akan sembuh." [29] Lalu saat
itu juga berhentilah pendarahannya
dan ia merasa bahwa tubuhnya sudah
sembuh dari penyakit. [30] Bersamaan
dengan itu, Isa mengetahui bahwa dari
dalam diri-Nya telah keluar kekuatan.
Kemudian Ia berpaling ke arah orang
banyak itu dan bertanya, "Siapa yang
menyentuh jubah-Ku?" [31] Jawab para
pengikut-Nya, "Ya Junjungan, Engkau
melihat bagaimana orang banyak ini
berdesak-desakan di sekeliling-Mu,
tetapi Engkau bertanya, Siapa yang

menyentuh Aku?" [32] Isa memandang
ke sekeliling-Nya untuk mencari tahu
siapa orang yang telah melakukan
hal itu. [33] Kemudian perempuan itu
mendekat dengan rasa takut dan gentar
karena apa yang terjadi padanya telah
diketahui. Ia sujud di hadapan Isa dan
menceritakan segala sesuatunya dengan
sejujurnya. [34] Sabda Isa kepadanya, "Hai
anak-Ku, imanmu telah membuatmu
sembuh. Pulanglah dengan sejahtera
dan sembuhlah dari penyakitmu!"
[35] Sementara Isa masih berbicara,
datanglah orang-orang suruhan dari
keluarga kepala rumah ibadah itu.
Mereka berkata, "Anakmu sudah
meninggal. Mengapa engkau masih juga
menyusahkan Guru?" [36] Tetapi tanpa
mempedulikan perkataan mereka, Isa
bersabda kepada kepala rumah ibadah
itu, "Jangan takut, percayalah!" [37] Isa
tidak mengizinkan seorang pun ikut
bersama-Nya kecuali Petrus, Yakub,
dan Yahya, saudara Yakub. [38] Setelah
sampai di tempat tinggal kepala rumah
ibadah itu, Isa melihat orang-orang
yang berkabung. Mereka menangis
dan meratap dengan suara nyaring.

[39] Setelah masuk, Ia bersabda kepada
mereka, "Mengapa kamu berkabung dan
meratap? Anak ini tidak mati, tetapi
tidur." [40] Mereka pun menertawakan-
Nya. Isa menyuruh orang-orang itu
keluar, lalu ayah dan ibu dari anak itu
serta orang-orang yang menyertai-Nya
dibawa-Nya masuk ke dalam kamar
anak itu. [41] Ia memegang tangan
anak perempuan itu dan bersabda,
"Talita kum," yang artinya, "Hai anak
perempuan, Aku berkata kepadamu,
bangunlah!" [42] Anak itu segera bangun
lalu berjalan, karena umurnya sudah
dua belas tahun. Mereka semua menjadi
sangat heran! [43] Dengan keras Isa
melarang mereka supaya jangan ada
seorang pun yang mengetahui hal itu.
Lalu disuruh-Nya mereka memberi
makan anak perempuan itu.

Isa ditolak di Nazaret

6:1-6a

(Mat 13:53-58; Luk 4:16-30)

6 [1] Kemudian Isa pergi dari situ disertai
para pengikut-Nya, dan tiba di kota
asal-Nya. [2] Setelah tiba hari Sabat,

mulailah Ia mengajar di rumah ibadah.
Orang banyak yang ada di situ merasa
heran mendengar pengajaran-Nya.
Kata mereka, "Dari mana orang ini
memperoleh semua itu? Hikmah macam
apa yang dianugerahkan pada-Nya?
Bagaimana Ia dapat mengadakan
mukjizat-mukjizat yang demikian?
3 Bukankah Ia ini tukang kayu, anak
Maryam, dan saudara-saudara-Nya
ialah Yakub, Yoses, Yuda, serta Simon?
Bukankah saudara-saudara-Nya yang
perempuan ada di sini bersama kita?"
Mereka meragukan-Nya. 4 Kemudian Isa
bersabda kepada mereka, "Seorang nabi
dihormati di mana-mana kecuali di kota
asalnya, di antara kaum keluarganya,
dan di rumahnya." 5 Di situ Isa tidak
dapat membuat satu mukjizat pun
kecuali menyembuhkan beberapa orang
sakit dengan meletakkan tangan-Nya
atas mereka. 6a Isa merasa heran atas
ketidakpercayaan mereka.[n]

---

[n]ay 4: Yoh 4:44

Isa mengutus kedua belas rasul 6:6b-13

(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

6b Kemudian Isa pergi ke desa-desa
di sekelilingnya sambil mengajar. 7 Ia
memanggil kedua belas pengikut-Nya
dan mulai mengutus mereka berdua-dua.
Selain itu Ia pun memberikan kepada
mereka wewenang atas setan-setan.
8 Ia berpesan kepada mereka, "Jangan
bawa sesuatu pun dalam perjalanan
kecuali tongkat. Jangan bawa makanan,
tempat bekal, ataupun uang dalam ikat
pinggang. 9 Kamu boleh memakai alas
kaki, tetapi jangan mengenakan dua
rangkap pakaian." 10 Ia pun bersabda
kepada mereka, "Apabila kamu masuk
ke rumah seseorang, tinggallah di situ
sampai kamu pergi dari tempat itu.
11 Jika suatu tempat tidak mau menerima
kamu, bahkan tidak mendengarkan
kamu, pergilah dari situ dan kebaskanlah
debu dari kakimu untuk menjadi
peringatan bagi mereka." 12 Lalu pergilah
mereka menyampaikan berita bahwa
semua orang harus bertobat. 13 Mereka

mengusir banyak setan. Mereka pun
mengoleskan minyak atas orang-orang
sakit, dan orang-orang sakit itu menjadi
sembuh.[o]

Nabi Yahya dibunuh
6:14-29

(Mat 14:1-12; Luk 9:7-9)

14 Raja Herodes mendengar semua
yang dilakukan Isa. Karena nama Isa
sudah termasyhur, ada orang yang
berkata, "Yahya hidup kembali dari
antara orang mati. Itulah sebabnya Ia
dapat mengadakan semua mukjizat
itu." 15 Tetapi yang lain berkata,
"Dia itu Ilyas." Beberapa yang lain
lagi berkata, "Dia termasuk salah
satu dari antara nabi-nabi." 16 Tetapi
ketika Herodes mendengarnya, ia
berkata, "Yahya yang sudah kupenggal
kepalanya itu hidup kembali." 17 Memang
Herodeslah yang menyuruh orang untuk
menangkap Yahya dan mengikatnya
di dalam penjara berkenaan dengan
Herodiah, istri Filipus, saudaranya,

---

[o]ay 8-11: Luk 10:4-11; ay 11: Kis 13:51; ay 13: Yak 5:14

sebab Herodes telah memperistrinya.
18 Hal itu dilakukannya sebab Yahya
menegur Herodes, "Haram hukumnya
mengambil istri saudaramu." 19 Herodiah
pun menaruh dendam terhadap Yahya,
bahkan ingin membunuhnya. Akan
tetapi, ia tidak dapat melakukannya
20 karena Herodes takut terhadap Yahya.
Herodes tahu bahwa Yahya adalah orang
saleh dan suci. Oleh karena itu, ia
melindunginya. Setiap kali ia mendengar
apa yang dikatakan Yahya, ia menjadi
serba salah, tetapi sesungguhnya suka
juga ia mendengarkannya. 21 Pada
akhirnya, ada juga kesempatan yang
baik bagi Herodiah, yaitu ketika Herodes
mengadakan perjamuan bagi para
pembesarnya, para perwiranya, dan
para pemuka wilayah Galilea berkenaan
dengan hari kelahirannya. 22 Dalam
perjamuan itu, anak perempuan
Herodiah masuk lalu menari, dan hal itu
menyukakan hati Herodes, juga semua
orang yang sedang makan bersamanya.
Kemudian berkatalah raja kepada anak
perempuan itu, "Mintalah kepadaku
apa saja yang kamu kehendaki, maka
aku akan memberikannya kepadamu."

[23] Raja bahkan berjanji kepadanya,
"Apa pun yang kauminta dariku akan
kuberikan kepadamu, sekalipun separuh
dari kerajaanku." [24] Kemudian pergilah
anak perempuan itu untuk bertanya
kepada ibunya. Tanyanya, "Apa yang
harus kuminta?" Jawab ibunya, "Mintalah
kepala Yahya." [25] Ia pun segera masuk
untuk menghadap raja lalu berkata, "Aku
menghendaki supaya sekarang juga,
engkau memberikan kepadaku kepala
Yahya pada sebuah talam." [26] Raja
menjadi sangat sedih. Tetapi karena
sumpahnya dan juga karena orang-orang
yang sedang makan bersamanya, ia
tidak mau menolaknya. [27] Saat itu juga
raja menyuruh seorang pengawal untuk
mengambil kepala Yahya. Lalu orang itu
pergi memenggal kepala Yahya dalam
penjara. [28] Dibawanya kepala itu pada
sebuah talam dan diberikan kepada
anak perempuan itu. Kemudian anak
perempuan itu memberikannya kepada
ibunya. [29] Hal itu didengar oleh para
pengikut Yahya. Lalu datanglah mereka

untuk mengambil jenazahnya dan
menempatkannya di dalam makam.[p]

Isa memberi makan lima ribu orang 6:30-44

(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yoh 6:1-13)

30 Kemudian para rasul berkumpul lagi
dengan Isa. Mereka memberitahukan
kepada-Nya segala sesuatu yang
telah mereka lakukan dan ajarkan.
31 Bersabdalah Isa kepada mereka,
"Marilah kita pergi menyepi ke tempat
yang sunyi dan beristirahat sejenak."
Karena begitu banyak orang yang datang
dan pergi, sampai-sampai makan pun
mereka tidak sempat. 32 Pergilah mereka
dengan perahu ke tempat yang sunyi
untuk mengasingkan diri. 33 Tetapi
ternyata kepergian mereka itu terlihat
oleh orang-orang, bahkan banyak orang
sudah mengetahui tujuan mereka. Lalu
orang-orang itu berlari ke sana dengan
mengambil jalan darat dari kota masing-
masing, dan tiba di sana mendahului
mereka. 34 Setelah sampai, Isa melihat

---

[p]ay 14-15: Mat 16:14; Mrk 8:28; Luk 9:19; ay 17-18: Luk 3:19-20

sejumlah besar orang sedang menanti
kedatangan-Nya. Ia pun merasa kasihan
terhadap mereka, karena mereka seperti
domba yang tak bergembala. Lalu
Ia mulai mengajar mereka tentang
banyak hal. 35 Pada waktu magrib,
para pengikut-Nya mendatangi Isa.
Mereka berkata, "Tempat ini sepi dan
sekarang sudah magrib. 36 Suruhlah
mereka pulang supaya mereka pergi ke
desa-desa dan kampung-kampung di
sekeliling sini untuk membeli makanan
bagi diri mereka sendiri." 37 Sabda Isa
kepada mereka, "Kamu harus memberi
mereka makan!" Jawab mereka,
"Masakan kami harus pergi membeli roti
seharga dua ratus dinar untuk memberi
makan orang-orang ini?" 38 Bersabdalah
Ia kepada mereka, "Berapa roti ada
padamu? Periksalah!" Setelah diperiksa,
mereka berkata, "Ada lima roti dan dua
ikan." 39 Kemudian disuruh-Nya mereka
duduk berkelompok di rerumputan
hijau. 40 Lalu mereka pun duduk dalam
kelompok-kelompok, ada yang seratus
orang dan ada pula yang lima puluh
orang. 41 Isa mengambil kelima roti
dan dua ikan itu. Kemudian sambil

menengadah ke langit, Ia mengucap
syukur atas roti itu. Selanjutnya roti itu
dipecah-pecahkan-Nya, lalu diberikan-
Nya kepada para pengikut-Nya untuk
dihidangkan di hadapan orang-orang
itu. Isa pun membagi-bagikan kedua
ikan yang ada, lalu dihidangkan di
hadapan semua orang. 42 Mereka semua
makan sampai kenyang. 43 Kemudian
orang-orang mengumpulkan sisa-sisa
kelebihan dari roti dan ikan itu.
Ternyata ada dua belas keranjang penuh
banyaknya. 44 Jumlah orang yang makan
roti itu lima ribu laki-laki.[q]

Isa berjalan di atas air
6:45-52

(Mat 14:22-33; Yoh 6:16-21)

45 Sesudah itu Isa segera menyuruh
para pengikut-Nya naik ke perahu
untuk menyeberang lebih dahulu ke
Baitsaida. Bersamaan dengan itu,
Ia pun menyuruh orang banyak itu
pulang. 46 Setelah mohon diri dari
orang banyak itu, Ia pergi ke gunung

---

[q]ay 34: Bil 27:17; 1Raj 22:17; 2Taw 18:16; Yeh 34:5; Za 10:2; Mat 9:36

untuk berdoa. [47] Malam harinya perahu
para pengikut-Nya sudah berada di
tengah danau, sedangkan Isa masih
berada di darat sendirian. [48] Ia melihat
bahwa mereka sedang dalam kesulitan
mendayung perahu karena angin
kencang menerpa mereka dari arah yang
berlawanan. Kira-kira menjelang subuh,
Ia mendatangi mereka dengan berjalan
di atas air danau itu, seolah-olah
hendak melewati mereka. [49] Tetapi
ketika mereka melihat Ia berjalan di
atas air danau, mereka menyangka-Nya
hantu sehingga mereka berteriak-teriak,
[50] karena mereka semua melihat Dia
dan menjadi terkejut. Tetapi Ia segera
bersabda kepada mereka, "Tenanglah!
Ini Aku, jangan takut!" [51] Setelah Ia
naik ke perahu mereka, angin pun
menjadi teduh. Mereka semua menjadi
sangat tercengang, [52] karena mengenai
roti-roti itu pun mereka belum dapat
memahaminya. Hati mereka masih saja
keras.

Isa menyembuhkan orang-orang sakit di Genesarat

6:53-56

(Mat 14:34-36)

53 Setibanya di seberang, Isa dan para
pengikut-Nya mendarat di Genesarat.
Mereka menambatkan perahu di tepi
pantai. 54 Setelah mereka turun dari
perahu, orang-orang pun segera
mengenali Isa. 55 Lalu orang-orang
itu berlarian ke sekeliling daerah itu.
Orang-orang sakit mulai diusung, dibawa
ke tempat-tempat di mana mereka
mendengar Isa berada. 56 Di mana saja
Isa datang, baik di desa-desa, di kota-
kota, maupun di kampung-kampung,
orang-orang di tempat itu meletakkan
mereka yang sakit di pasar-pasar serta
meminta kepada-Nya agar diperbolehkan
menyentuh jumbai jubah-Nya. Semua
orang yang menyentuh-Nya menjadi
sembuh.

Perintah Allah dan adat istiadat bani Israil

7:1-23

(Mat 15:1-20)

7 [1] Kemudian orang-orang dari mazhab
Farisi dan beberapa ahli Kitab Suci
Taurat yang datang dari Yerusalem
berkumpul di dekat Isa. [2] Mereka
melihat beberapa pengikut-Nya makan
dengan tangan yang najis, yaitu tangan
yang belum dibasuh. [3] Orang-orang
dari mazhab Farisi dan orang-orang
Israil lainnya tidak akan makan jika
mereka belum membasuh tangan
mereka sampai ke bagian siku, sesuai
dengan ajaran para tua-tua terdahulu.
[4] Sepulang dari pasar pun mereka
tidak akan makan jika mereka belum
membasuh diri. Selain itu masih banyak
lagi hal lain yang mereka taati, misalnya
hal mencuci mangkuk, cawan, dan juga
perkakas-perkakas tembaga. [5] Itulah
sebabnya orang-orang dari mazhab
Farisi dan ahli-ahli Kitab Suci Taurat
itu bertanya kepada-Nya, "Mengapa
para pengikut-Mu tidak hidup menurut

ajaran yang diwariskan para tua-tua
terdahulu, melainkan makan dengan
tangan yang najis?" 6 Sabda Isa kepada
mereka, "Memang pantas apa yang telah
dinubuatkan Nabi Yesaya mengenai
kamu, hai orang-orang munafik!
Sebagaimana telah tertulis, Bangsa
ini menghormati Aku dengan ucapan
mulutnya, tetapi hatinya jauh dari Aku.
7 Sia-sia saja mereka menyembah Aku,
karena mereka mengajarkan ajarannya
sendiri, yaitu perintah-perintah manusia.
8 Kamu meninggalkan perintah-perintah
Allah dan berpegang pada ajaran
manusia." 9 Kemudian sabda Isa kepada
mereka, "Kamu mengesampingkan
perintah-perintah Allah supaya kamu
dapat memelihara ajaranmu sendiri.
10 Musa mengajarkan, Hormatilah ayah
dan ibumu, dan, Siapa mengucapkan hal
yang buruk kepada ayah atau ibunya,
ia patut dihukum mati. 11 Tetapi kamu
mengajarkan: Jika seseorang berkata
kepada ayah atau ibunya, Nafkah yang
seharusnya ayah atau ibu terima dari
aku telah kupersembahkan sebagai
kurban kepada Allah, 12 maka kamu tidak
lagi membiarkannya berbuat sesuatu

kepada ayah dan ibunya. [13] Jadi, dengan
ajaran warisan yang kamu pegang
itu, kamu membuat firman Allah tidak
lagi berlaku. Masih banyak hal serupa
itu yang kamu lakukan." [14] Kemudian
kembali Isa memanggil orang banyak
itu dan bersabda, "Dengarlah dan
pahamilah: [15] Tidak ada satu pun yang
masuk ke dalam diri seseorang dari luar
dapat menajiskannya, melainkan apa
yang keluar dari seseorang, itulah yang
menajiskannya." [16] Siapa bertelinga,
dengarlah! [17] Setelah Isa meninggalkan
orang banyak itu, masuklah Ia ke sebuah
rumah. Kemudian para pengikut-Nya
bertanya kepada-Nya mengenai ibarat
itu. [18] Sabda Isa kepada mereka, "Masih
belum mengertikah kamu? Tidakkah
kamu paham bahwa segala sesuatu
yang masuk ke dalam diri seseorang
dari luar tidak dapat menajiskannya,
[19] sebab bukan masuk ke dalam hati,
melainkan ke dalam perut lalu dibuang
di jamban?" Dengan demikian, Isa
menyatakan bahwa semua makanan
halal. [20] Sabda-Nya selanjutnya, "Apa
yang keluar dari seseorang, itulah
yang menajiskannya. [21] Karena dari

dalamlah, yaitu dari hati orang, timbul
pikiran jahat, percabulan, pencurian,
pembunuhan [22] perzinaan, keserakahan,
kejahatan, kelicikan, hawa nafsu, iri
hati, hujahan, kesombongan, kebebalan.
[23] Segala hal yang jahat itu timbul dari
dalam hati dan menajiskan seseorang."[r]

Perempuan Siro-Fenisia yang percaya

7:24-30

(Mat 15:21-28)

[24] Isa berangkat dari sana lalu
pergi ke daerah Tirus. Ia masuk ke
sebuah rumah dan tidak menghendaki
seorang pun mengetahui kehadiran-
Nya. Meskipun begitu, Ia tidak juga
dapat menyembunyikan diri [25] karena
kehadiran-Nya segera didengar oleh
seorang ibu yang anak perempuannya
kerasukan setan. Ia datang kepada
Isa lalu sujud di hadapan-Nya. [26] Ibu
itu adalah seorang Yunani keturunan
Siro-Fenisia. Ia memohon supaya Isa
mengusir setan dari anaknya. [27] Sabda

---

[r] ay 6-7: Yes 29:13; ay 10: Kel 20:12; 21:17; Im 20:9; Ul 5:16

Isa kepadanya, "Biarlah anak-anak
kenyang terlebih dahulu, sebab tidak
patut mengambil roti anak-anak lalu
melemparkan-nya kepada anjing."
28 Jawab ibu itu, "Benar, ya Tuan,
tetapi anjing-anjing yang di bawah
meja itu boleh makan remah-remah
yang berjatuhan dari anak-anak itu."
29 Sabda Isa kepadanya, "Oleh karena
perkataanmu itu, pulanglah sekarang!
Setan itu sudah keluar dari anakmu."
30 Setelah sampai di rumah, ia mendapati
anaknya sedang berbaring di tempat
tidur dan setan itu sudah keluar.

Isa menyembuhkan seorang tuli
7:31-37

31 Kemudian Isa meninggalkan daerah
Tirus melalui Sidon. Ia pergi menuju
Danau Galilea melintasi wilayah
Dekapolis. 32 Lalu beberapa orang
membawa kepada-Nya seorang yang
bisu dan gagap. Mereka memohon
supaya Isa menumpangkan tangan-Nya
atas orang itu. 33 Isa memisahkan
orang itu dari orang banyak. Lalu
Ia memasukkan jari-Nya ke telinga
orang itu, kemudian meludah dan

menjamah lidahnya. [34] Ia menengadah
ke langit seraya menarik nafas lalu
bersabda kepadanya, "Efata," artinya,
"Terbukalah." [35] Kemudian terbukalah
telinganya, dan saat itu juga lidahnya
seperti terlepas dari ikatan, lalu ia dapat
berbicara dengan jelas. [36] Isa berpesan
kepada mereka, supaya mereka
tidak memberitahukan hal itu kepada
siapa pun. Tetapi semakin dilarang,
semakin luas mereka menyebarkannya.
[37] Orang-orang pun menjadi sangat
tercengang. Lalu kata mereka, "Ia
membuat segala sesuatu menjadi baik,
orang tuli mendengar dan orang bisu
berbicara."

Isa memberi makan empat ribu orang

8:1-10

(Mat 15:32-39)

8 [1] Pada suatu hari sejumlah besar
orang kembali berkumpul, tetapi
tidak ada sesuatu pun yang dapat
mereka makan. Lalu Isa memanggil
para pengikut-Nya dan bersabda, [2] "Aku
merasa kasihan kepada orang banyak

ini, sebab sudah tiga hari lamanya
mereka tetap bersama-sama dengan
Aku, tetapi tidak ada sesuatu pun
yang dapat mereka makan. [3] Jika Aku
menyuruh mereka pulang ke rumah
dengan perut lapar, mereka akan
pingsan di jalan, karena di antara
mereka ada yang datang dari jauh."
[4] Jawab para pengikut-Nya, "Bagaimana
mungkin di tempat yang sedemikian
sunyi orang dapat memberi mereka
roti hingga kenyang?" [5] Bertanyalah
Isa kepada mereka, "Berapa roti ada
padamu?" Jawab mereka, "Ada tujuh."
[6] Kemudian disuruh-Nya orang banyak
itu duduk di tanah. Ia mengambil
ketujuh roti itu dan mengucap syukur.
Kemudian dipecah-pecahkan-Nya
roti itu dan diberikan kepada para
pengikut-Nya untuk dihidangkan di
hadapan orang-orang. Mereka pun
menghidangkannya di hadapan orang
banyak itu. [7] Mereka juga mempunyai
beberapa ekor ikan kecil. Setelah
mengucap syukur atas ikan-ikan itu, Isa
pun menyuruh para pengikut-Nya untuk
menghidangkannya di hadapan orang
banyak. [8] Lalu makanlah mereka sampai

kenyang. Kemudian ketika sisa-sisa
kelebihannya dikumpulkan, ternyata
ada tujuh keranjang besar banyaknya.
9 Jumlah mereka kira-kira empat ribu
orang banyaknya. Lalu Isa menyuruh
mereka pulang. 10 Dengan segera Isa
naik ke perahu bersama-sama dengan
para pengikut-Nya, kemudian mereka
pergi ke daerah Dalmanuta.

Orang-orang dari mazhab Farisi meminta tanda

8:11-13

(Mat 16:1-4)

11 Datanglah orang-orang dari mazhab
Farisi dan mulai bersoal jawab dengan
Isa. Mereka meminta dari Isa suatu
tanda ajaib dari surga, karena mereka
hendak mencobai-Nya. 12 Ia mengeluh di
dalam hati-Nya lalu bersabda, "Mengapa
generasi ini mencari suatu tanda ajaib?
Sesungguhnya Aku berkata kepadamu,
kepada generasi ini tidak akan diberikan
tanda apa pun." 13 Isa meninggalkan
mereka dan kembali naik ke perahu, lalu
pergi ke seberang danau.[s]

---

[s]ay 11-12: Mat 12:38-39; Luk 11:16, 29

Tentang ragi orang-orang dari mazhab Farisi dan ragi Herodes

8:14-21

(Mat 16:5-12)

14 Ternyata para pengikut Isa lupa
membawa roti. Hanya ada satu roti
yang mereka bawa di dalam perahu.
15 Isa berpesan kepada mereka, sabda-
Nya, "Ingat baik-baik, jagalah dirimu
terhadap ragi orang-orang dari mazhab
Farisi dan ragi Herodes." 16 Kemudian
mereka membicarakannya satu dengan
yang lain dan berkata, "Ia berkata
begitu karena kita tidak mempunyai
roti." 17 Isa mengetahui hal itu, lalu
sabda-Nya kepada mereka, "Mengapa
kamu membicarakan soal tidak ada roti?
Belum jugakah kamu memahaminya
dan mengerti? Sebegitu bodohkah
kamu? 18 Kamu bermata, tidakkah kamu
melihat? Kamu bertelinga, tidakkah
kamu mendengar? Tidakkah kamu ingat
19 ketika Aku memecah-mecahkan lima
roti untuk lima ribu orang? Berapa
keranjang penuh kelebihan yang
kamu kumpulkan?" Jawab mereka,

"Dua belas keranjang." [20] "Atau ketika
Aku memecah-mecahkan tujuh roti
untuk empat ribu orang, berapa
keranjang penuh kelebihan yang kamu
kumpulkan?" Jawab mereka, "Tujuh
keranjang besar." [21] Kemudian sabda Isa
kepada mereka, "Belum jugakah kamu
mengerti?"[t]

Isa menyembuhkan seorang buta di Bait Saida

8:22-26

[22] Isa dan para pengikut-Nya tiba di
Baitsaida. Lalu orang-orang membawa
kepada-Nya seorang yang buta dan
memohon agar Ia menjamahnya.
[23] Isa memegang tangan orang itu
dan membawanya ke luar kampung.
Setelah itu, Ia meludahi matanya
dan menumpangkan tangan atasnya.
Kemudian Isa bertanya kepadanya,
"Apakah engkau melihat sesuatu?"
[24] Setelah melayangkan pandangannya,
orang itu berkata, "Aku melihat orang-
orang, tampak seperti pohon-pohon
yang berjalan-jalan." [25] Isa kembali

---

[t]ay 15: Luk 12:1; ay 18: Yer 5:21; Yeh 12:2; Mrk 4:12

menumpangkan tangan-Nya pada mata
orang itu. Setelah orang itu berusaha
untuk melihat, ia menjadi sembuh, dan
dapat melihat segala sesuatu dengan
jelas. 26 Lalu Isa menyuruh orang itu
pulang ke rumah-nya sambil bersabda,
"Jangan masuk ke kampung itu lagi."

Pengakuan Petrus
8:27-30

(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

27 Isa dan para pengikut-Nya pergi
ke desa-desa di wilayah Kaisarea
Filipi. Sementara mereka berjalan, Isa
bertanya kepada para pengikut-Nya,
"Menurut pendapat orang, siapakah Aku
ini?" 28 Jawab mereka kepada-Nya, "Ada
yang mengatakan, Nabi Yahya, tetapi
yang lain berkata, Nabi Ilyas sedangkan
yang lain lagi berkata, Salah seorang dari
para nabi." 29 Lalu Isa bertanya kepada
mereka, "Menurut kamu, siapakah Aku
ini?" Jawab Petrus kepada-Nya, "Ya
Junjungan, Engkaulah Al-Masih." 30 Lalu
Ia mengingatkan mereka supaya mereka

jangan menceritakan tentang diri-Nya
kepada siapa pun.[u]

Pemberitahuan pertama tentang penderitaan Isa dan syarat-syarat mengikut Dia

8:319:1

(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

31 Setelah itu Isa mulai mengajar para
pengikut-Nya bahwa Anak Manusia
harus mengalami banyak kesengsaraan.
Ia akan ditolak oleh para tua-tua bani
Israil, imam-imam kepala, dan para ahli
Kitab Suci Taurat. Ia akan membiarkan
diri-Nya dijatuhi hukuman mati, tetapi
tiga hari kemudian, Ia akan bangkit.
32 Hal itu disampaikan-Nya dengan
terus terang. Lalu Petrus menarik-Nya
ke samping dan mulai menegur Dia.
33 Isa berpaling dan memandang para
pengikut-Nya, lalu Ia menghardik Petrus,
sabda-Nya, "Pergilah dari hadapan-Ku,
hai penggoda! Pikiranmu tidak berasal
dari Allah, melainkan dari manusia."
34 Kemudian Isa memanggil orang

---

[u]ay 28: Mrk 6:14-15; Luk 9:7-9; ay 29: Yoh 6:68-69

banyak bersama-sama dengan para
pengikut-Nya lalu bersabda kepada
mereka, "Siapa mau mengikut Aku, ia
harus menyangkal dirinya, memikul
salibnya, dan mengikut Aku. [35] Karena
siapa hendak menyelamatkan nyawanya,
ia akan kehilangan nyawanya, tetapi
siapa kehilangan nyawanya karena Aku
dan karena Injil, ia akan menyelamatkan
nyawanya. [36] Apa untungnya bagi
seseorang jika ia memperoleh seluruh
dunia ini tetapi kehilangan nyawanya?
[37] Atau apa yang dapat diberikan
seseorang sebagai penukar nyawanya?
[38] Karena siapa malu mengakui Aku
dan perkataan-Ku di tengah-tengah
generasi yang tidak setia dan durhaka
ini, maka Anak Manusia pun akan
malu mengakuinya apabila Ia datang
dalam kemuliaan Bapa-Nya disertai para
malaikat yang suci."

9 [1] Isa bersabda lagi kepada mereka,
"Sesungguhnya, di antara orang-
orang yang hadir di sini ada yang tidak
akan menghadap maut sebelum mereka

melihat Kerajaan Allah datang dengan
kuasa."[v]

Isa dimuliakan di atas gunung
9:2-13

(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

2 Enam hari kemudian, Isa membawa
Petrus, Yakub, dan Yahya mendaki
sebuah gunung yang tinggi untuk
menyendiri di sana. Di tempat itu
Ia berubah rupa di hadapan ketiga
pengikut-Nya itu. 3 Pakaian-Nya menjadi
sangat putih berkilauan. Tak ada seorang
pun di dunia ini yang dapat memutihkan
pakaian sampai seputih itu. 4 Tiba-tiba
mereka melihat Ilyas bersama-sama
dengan Musa, sedang bercakap-cakap
dengan Isa. 5 Lalu berkatalah Petrus
kepada-Nya, "Ya Guru, sebaiknya kita
tinggal di sini saja. Biarkanlah kami
mendirikan tiga kemah, satu untuk
Junjungan, satu untuk Musa, dan satu
lagi untuk Ilyas." 6 Petrus tidak tahu
apa yang harus dikatakannya karena
perasaan takut menimpa mereka.

---

[v]ay 34: Mat 10:38; Luk 14:27; ay 35: Mat 10:39; Luk 17:33; Yoh 12:25

7 Kemudian turunlah awan menaungi
mereka dan terdengarlah suara dari
awan itu, "Inilah Sang Anak yang
Kukasihi. Dengarkanlah Dia!" 8 Tiba-tiba
ketika mereka memandang sekeliling,
mereka tak melihat seorang pun
bersama mereka kecuali Isa. 9 Pada
waktu Isa dan ketiga pengikut-Nya
turun dari gunung itu, Isa berpesan
kepada mereka supaya mereka tidak
menceritakan kepada seorang pun
apa yang telah mereka lihat, kecuali
apabila Anak Manusia sudah bangkit
dari antara orang mati. 10 Mereka
menaati apa yang dipesankan kepada
mereka, tetapi mereka bertanya-tanya
seorang kepada yang lain apa yang
dimaksud dengan "bangkit dari antara
orang mati." 11 Kemudian mereka
bertanya kepada-Nya, "Mengapa para
ahli Kitab Suci Taurat mengatakan
bahwa Ilyas harus datang lebih dahulu?"
12 Sabda-Nya kepada mereka, "Memang
benar, Ilyas datang lebih dahulu serta
memperbarui segala sesuatunya.
Tetapi bagaimana dengan apa yang
telah tertulis mengenai Anak Manusia
bahwa Ia akan mengalami banyak

kesengsaraan dan penolakan? [13] Aku
berkata kepadamu bahwa Ilyas sudah
datang, tetapi mereka memperlakukan
dia sekehendak hati mereka, sesuai
dengan apa yang telah tertulis dalam
Kitab Suci tentang dirinya."[w]

Isa mengusir roh jahat dari seorang anak yang bisu

9:14-29

(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

[14] Kemudian Isa dan ketiga pengikut-
Nya sampai di tempat para pengikut-Nya
yang lain. Mereka melihat sejumlah
besar orang sedang mengelilingi para
pengikut-Nya yang lain, dan beberapa
ahli Kitab Suci Taurat pun sedang
bersoal jawab dengan mereka. [15] Ketika
seluruh orang banyak itu melihat Isa,
mereka tercengang, lalu semua berlarian
untuk menyalami-Nya. [16] Kemudian
bertanyalah Isa kepada mereka, "Apa
yang kamu persoalkan dengan mereka?"
[17] Salah seorang dari antara orang
banyak itu menjawab, "Ya Guru, aku

---

[w] ay 2-7: 2Ptr 1:17-18; ay 7: Mat 3:17; Mrk 1:11; Luk 3:32; ay 11: Mal 4:5; Mat 11:14

membawa kepada-Mu anakku yang
laki-laki. Ia dibelenggu oleh setan yang
membuatnya bisu. [18] Apabila setan itu
menyerang, anakku dibantingnya ke
tanah, lalu mulutnya mengeluarkan
buih, giginya berkertak, dan tubuhnya
menjadi kejang. Aku sudah meminta
kepada para pengikut-Mu supaya
mereka mengusirnya, tetapi mereka
tidak dapat." [19] Sabda Isa kepada
mereka, "Hai kamu generasi yang tidak
percaya, berapa lama lagi Aku harus
bersama-sama dengan kamu? Berapa
lama lagi Aku harus sabar terhadap
kamu? Bawalah anak itu kemari!"
[20] Mereka membawa anak laki-laki
itu kepada Isa. Pada waktu setan itu
melihat Isa, ia segera membuat anak
itu kejang-kejang. Kemudian anak itu
jatuh ke tanah dan terguling-guling
dengan mulut mengeluarkan buih. [21] Isa
bertanya kepada ayah anak itu, "Sudah
berapa lama hal ini terjadi padanya?"
Jawabnya, "Sejak ia masih kecil. [22] Setan
itu kerap kali mencampakkannya ke
dalam api atau ke dalam air untuk
membinasakannya. Seandainya Engkau
dapat berbuat sesuatu, kasihanilah

kami dan tolonglah kami." [23] Sabda Isa
kepadanya, "Apa katamu? Seandainya
dapat? Segala sesuatu mungkin bagi
orang yang percaya." [24] Dengan segera
ayah anak itu berseru, "Aku percaya!
Tolonglah agar aku lebih percaya lagi!"
[25] Ketika Isa melihat orang banyak
berlarian datang dan berkerumun,
dihardik-Nya setan itu. Sabda-Nya,
"Hai setan penyebab bisu dan tuli,
Kuperintahkan, keluarlah dari anak
ini dan jangan belenggu dia lagi!"
[26] Kemudian sambil membuat anak itu
kejang-kejang hebat, keluarlah setan
itu sambil berteriak. Anak itu menjadi
seperti orang mati, sehingga banyak
orang berkata, "Ia meninggal!" [27] Tetapi
Isa memegang tangan anak itu dan
menolongnya bangun, lalu berdirilah
anak itu. [28] Setelah Isa masuk ke rumah,
para pengikut-Nya bertanya kepada-Nya
secara pribadi, "Mengapa kami tidak
dapat mengusir setan itu?" [29] Sabda Isa
kepada mereka, "Setan jenis ini tidak
dapat diusir dengan cara apa pun kecuali
dengan doa."

Pemberitahuan kedua tentang penderitaan Isa

9:30-32

(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)

30 Isa dan para pengikut-Nya pergi dari
sana lewat wilayah Galilea. Ia tak ingin
seorang pun mengetahuinya, 31 karena
Ia sedang mengajar para pengikut-Nya.
Sabda-Nya kepada mereka, "Anak
Manusia akan diserahkan ke tangan
manusia dan mereka akan menjatuhkan
hukuman mati atas diri-Nya. Tiga hari
setelah Ia mati, Ia akan bangkit lagi."
32 Mereka tidak mengerti apa maksud
dari perkataan itu. Meskipun begitu,
mereka takut menanyakan hal itu
kepada-Nya.

Siapa yang terbesar di antara para pengikut

9:33-37

(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

33 Kemudian Isa dan pengikut-pengikut-
Nya tiba di Kapernaum. Ketika Isa sudah
berada di rumah, Ia bertanya kepada

mereka, "Apa yang kamu bicarakan
tadi di perjalanan?" [34] Mereka terdiam,
karena selama dalam perjalanan
mereka mempersoalkan mengenai siapa
yang terbesar. [35] Setelah duduk, Isa
memanggil kedua belas pengikut-Nya
itu. Sabda-Nya kepada mereka, "Jika
seseorang ingin menjadi yang pertama,
maka ia harus menjadi yang terakhir
dari semuanya, dan menjadi abdi dari
semuanya." [36] Lalu Ia mengambil anak
kecil dan menempatkannya di tengah-
tengah mereka. Dipeluk-Nya anak itu,
lalu bersabdalah Ia kepada mereka
semua, [37] "Siapa menyambut bahkan
anak kecil seperti ini atas nama-Ku, ia
menyambut Aku, dan siapa menyambut
Aku, bukan Aku yang disambutnya,
melainkan Dia yang mengutus Aku."[x]

---

[x]ay 34: Luk 22:24; ay 35: Mat 20:26-27; 23:11; Mrk 10:43-44; Luk 22:26; ay 37: Mat 10:40; Luk 10:16; Yoh 13:20

Seorang yang bukan pengikut Isa mengusir setan

9:38-41

(Luk 9:49-50)

38 Yahya berkata kepada Isa, "Ya
Guru, kami melihat seseorang mengusir
setan-setan dengan nama-Mu. Kami
melarangnya karena ia bukan pengikut
kita." 39 Tetapi sabda Isa, "Jangan larang
dia! Karena tidak seorang pun yang
mengadakan mukjizat atas nama-Ku
seketika itu juga mengucapkan hal
yang buruk terhadap Aku. 40 Siapa
tidak melawan kita, ia ada di pihak
kita. 41 Siapa memberi kamu secangkir
air saja karena kamu adalah pengikut
Al-Masih, maka sesungguhnya Aku
berkata kepadamu, sekali-kali ia tidak
akan kehilangan pahalanya."[y]

---

[y]ay 40: Mat 12:30; Luk 11:23; ay 41: Mat 10:42

Hati-hatilah terhadap penyebab dosa

Tentang garam

9:42-50

(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

42 "Siapa menyebabkan salah satu dari
anak-anak kecil yang percaya kepada-Ku
ini berdosa, maka lebih baik sebuah batu
kisaran diikatkan pada lehernya dan ia
dilemparkan ke laut. 43 Jika tanganmu
menyebabkan kamu berdosa, potonglah!
Karena lebih baik kamu masuk ke dalam
hidup dengan tangan kudung daripada
kamu mempunyai dua tangan tetapi
masuk ke dalam neraka jahanam. 44 Di
tempat itu ulatnya tidak akan mati
dan apinya tidak akan padam. 45 Jika
kakimu menyebabkan kamu berdosa,
penggallah! Karena lebih baik kamu
masuk ke dalam hidup dengan kaki
timpang daripada kamu mempunyai
dua kaki tetapi dicampakkan ke dalam
neraka jahanam. 46 Di tempat itu ulatnya
tidak akan mati dan apinya tidak akan
padam. 47 Jika matamu menyebabkan
kamu berdosa, cungkillah! Karena lebih
baik kamu masuk ke dalam Kerajaan

Allah dengan hanya sebelah mata
daripada kamu memiliki dua mata tetapi
dicampakkan ke dalam neraka jahanam.
48 Di tempat itu ulat tidak akan mati
dan api tidak akan padam. 49 Karena
setiap orang akan digarami dengan api.
50 Garam memang baik, tetapi apabila
garam menjadi tawar, dengan apa kamu
dapat mengasinkannya? Jadi, hendaklah
kamu memiliki garam dalam dirimu dan
hidup damai antara seorang dengan
yang lain."[z]

Perceraian
10:1-12

(Mat 19:1-9)

10 1 Kemudian dari sana Isa
berangkat menuju wilayah
Yudea dan wilayah di seberang
Sungai Yordan. Orang banyak datang
mengerumuni-Nya, lalu mereka diajar-
Nya seperti biasa. 2 Lalu datanglah
orang-orang dari mazhab Farisi
kepada-Nya, dan untuk mencobai-Nya
mereka bertanya, "Bolehkah seorang

---

[z]ay 43: Mat 5:30; ay 47: Mat 5:29; ay 48: Yes 66:24; ay 50: Mat 5:13; Luk 14:34-35

suami menceraikan istrinya?" [3] Sabda
Isa, "Apa yang diperintahkan oleh
Musa kepadamu?" [4] Jawab mereka,
"Musa memperbolehkan seseorang
untuk membuat surat talak dan
menceraikannya." [5] Sabda Isa kepada
mereka, "Karena sikapmu yang keras
kepala maka dituliskannyalah perintah
itu bagimu. [6] Tetapi sejak permulaan
penciptaan, Allah menciptakan laki-laki
dan perempuan. [7] Seorang laki-laki
akan meninggalkan ayah serta ibunya,
dan hidup bersama istrinya [8] sehingga
keduanya menjadi satu. Dengan
demikian, mereka bukan lagi dua,
melainkan satu. [9] Sebab itu apa yang
telah dipersatukan Allah, jangan
dipisahkan manusia." [10] Ketika Isa dan
para pengikut-Nya tiba di rumah, para
pengikut-Nya itu kembali menanyakan
hal itu kepada-Nya. [11] Sabda Isa kepada
mereka, "Siapa menceraikan istrinya
lalu menikah dengan perempuan lain, ia
berzina terhadap istrinya. [12] Demikian
juga halnya dengan istri yang bercerai

dengan suaminya itu. Jika ia menikah
dengan laki-laki lain, ia pun berzina."[a]

Isa memohonkan berkah bagi anak-anak

10:13-16

(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

13 Kemudian beberapa orang membawa
anak-anaknya kepada Isa dengan
maksud supaya Ia menyentuh mereka.
Tetapi para pengikut-Nya menegur
orang-orang itu. 14 Ketika Isa melihat hal
itu, Ia menjadi marah. Lalu sabda-Nya
kepada para pengikut-Nya, "Biarkanlah
anak-anak itu datang kepada-Ku. Jangan
halangi mereka, karena orang-orang
yang demikianlah yang memiliki
Kerajaan Allah. 15 Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, siapa tidak
menerima Kerajaan Allah seperti anak-
anak, ia tidak akan masuk ke dalamnya."
16 Kemudian dipeluk-Nya anak-anak itu,
lalu sambil menumpangkan tangan-Nya

---

[a]ay 4: Ul 24:1-4; Mat 5:31; ay 6: Kej 1:27; 5:2; ay 7-8: Kej 2:24; ay 11-12: Mat 5:32; Luk 16:18; 1Kor 7:10-11

atas mereka, Ia memohonkan berkah
bagi mereka.[b]

Orang kaya sukar masuk Kerajaan Allah

10:17-27

(Mat 19:16-26; Luk 18:18-27)

17 Ketika Isa meneruskan perjalanan-
Nya, ada seseorang berlari-lari datang
kepada-Nya lalu sujud di hadapan-Nya
dan bertanya kepada-Nya, "Ya Guru
yang baik, apa yang harus kulakukan
supaya aku mendapatkan hidup
yang kekal?" 18 Sabda Isa, "Mengapa
engkau menyebut Aku baik? Tidak ada
seorang pun yang baik kecuali Allah.
19 Engkau tahu perintah-perintah Allah:
Jangan membunuh, jangan berzina,
jangan mencuri, jangan menjadi saksi
dusta, jangan menipu orang lain,
dan hormatilah ayah serta ibumu."
20 Lalu kata orang itu kepada-Nya,
"Ya Guru, semua perintah itu sudah
aku turuti sejak kecil." 21 Kemudian
Isa memandangnya dengan penuh
kasih dan bersabda kepadanya, "Satu

---

[b]ay 15: Mat 18:3

hal yang kurang padamu: Pergilah,
juallah semua yang kaumiliki, kemudian
berikanlah hasil penjualannya kepada
fakir miskin, maka engkau akan
memperoleh harta di surga. Setelah itu
ikutlah Aku." 22 Mendengar sabda-Nya
itu, ia menjadi muram lalu pergi dengan
hati sedih karena ia memiliki banyak
harta. 23 Kemudian Isa memandang
sekeliling-Nya dan bersabda kepada para
pengikut-Nya, "Betapa sulitnya orang
kaya masuk ke dalam Kerajaan Allah."
24 Para pengikut-Nya pun merasa heran
atas apa yang disabdakan-Nya. Lalu
Isa bersabda lagi, "Hai anak-anak-Ku,
betapa sulitnya masuk ke dalam
Kerajaan Allah. 25 Lebih mudah seekor
unta melewati lubang jarum daripada
seorang kaya masuk Kerajaan Allah."
26 Mereka merasa sangat heran dan
bertanya-tanya seorang akan yang lain,
"Kalau begitu, siapakah yang dapat
diselamatkan?" 27 Sambil memandang
mereka, Isa bersabda, "Hal itu memang
mustahil bagi manusia, tetapi tidaklah
demikian bagi Allah, karena bagi Allah
tidak ada satu hal pun yang mustahil."[c]

---

[c]ay 19: Kel 20:12-16; Ul 5:16-20

Upah mengikut Isa
10:28-31

(Mat 19:27-30; Luk 18:28-30)

28 Kemudian kata Petrus kepada
Isa, "Kami sudah meninggalkan
segala-galanya dan mengikut
Engkau, ya Junjungan." 29 Sabda
Isa, "Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, setiap orang yang
meninggalkan rumahnya, saudaranya
laki-laki, saudaranya perempuan,
ayahnya, ibunya, anak-anaknya, atau
ladangnya karena Aku dan karena Injil,
30 maka pada masa ini juga, ia akan
memperoleh seratus kali lipat: Rumah,
saudara laki-laki, saudara perempuan,
ibu, anak-anak, dan ladang, meskipun ia
mengalami berbagai aniaya. Sedangkan
pada masa yang akan datang, ia akan
memperoleh hidup yang kekal. 31 Tetapi
banyak orang yang pertama menjadi
yang terakhir, dan orang-orang yang
terakhir menjadi yang pertama."[d]

---

[d]ay 31: Mat 20:16; Luk 13:30

Pemberitahuan ketiga tentang penderitaan Isa

10:32-34

(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

32 Ketika Isa dan para pengikut-Nya
sedang dalam perjalanan ke Yerusalem,
Ia berjalan di depan mendahului mereka.
Para pengikut-Nya merasa cemas, dan
orang-orang lain yang mengikuti-Nya
pun merasa takut. Isa memanggil
kedua belas pengikut-Nya, lalu mulailah
Ia menyampaikan apa yang akan
terjadi atas diri-Nya. 33 Sabda-Nya,
"Sekarang kita menuju Yerusalem. Di
sana Anak Manusia akan diserahkan ke
tangan imam-imam kepala dan para
ahli Kitab Suci Taurat. Mereka akan
menjatuhkan hukuman mati atas-Nya
dan menyerahkan-Nya ke tangan
bangsa-bangsa yang tidak mengenal
Allah. 34 Mereka akan mengolok-olok
Dia, meludahi-Nya, menyesah-Nya, dan
menjatuhkan hukuman mati atas-Nya.
Tetapi tiga hari kemudian, Ia akan
bangkit."

Permintaan Yakub dan Yahya; Bukan memerintah melainkan melayani

10:35-45

(Mat 20:20-28)

35 Kemudian Yakub dan Yahya, anak-
anak Zabdi, mendekati Isa. Mereka
berkata kepada-Nya, "Ya Guru, kami
menghendaki agar Engkau mengabulkan
permohonan kami." 36 Sabda Isa kepada
mereka, "Apa yang kamu kehendaki
Kulakukan bagimu?" 37 Jawab keduanya,
"Ya Guru, izinkanlah kami untuk duduk
dalam kemuliaan-Mu, yang seorang
di sebelah kanan dan yang seorang
lagi di sebelah kiri-Mu." 38 Tetapi sabda
Isa kepada mereka, "Kamu tidak tahu
apa yang kamu minta. Dapatkah kamu
meminum isi cawan yang akan Kuminum,
atau dipermandikan dengan permandian
yang akan Kuterima?" 39 Jawab mereka,
"Kami dapat." Sabda Isa kepada mereka,
"Cawan berisi minuman yang akan
Kuminum itu memang akan kamu
minum juga, dan kamu pun akan
dipermandikan dengan permandian
yang akan Kuterima. 40 Tetapi perihal

duduk di sebelah kanan dan di sebelah
kiri-Ku, bukan Aku yang berwenang
memberikannya, karena tempat itu
dipersiapkan Bapa-Ku bagi mereka
yang akan menempatinya." [41] Ketika
kesepuluh pengikut lainnya mendengar
hal itu, mereka menjadi gusar kepada
Yahya dan Yakub. [42] Kemudian Isa
memanggil mereka semua. Sabda-Nya
kepada mereka, "Kamu tahu bahwa para
penguasa bangsa yang tidak mengenal
Allah memerintah rakyat mereka dengan
tangan besi, dan para pembesarnya
mempunyai wewenang penuh atas
mereka. [43] Tetapi janganlah begitu di
antara kamu. Siapa ingin menjadi besar
di antara kamu, ia harus menjadi abdi
bagi sesamanya, [44] dan siapa ingin
menjadi yang terutama di antara kamu,
ia harus menjadi hamba bagi semuanya.
[45] Karena Anak Manusia juga datang
bukan untuk dilayani, melainkan untuk
melayani dan memberikan nyawa-Nya
menjadi tebusan bagi banyak orang."[e]

---

[e]ay 38: Luk 12:50; ay 42: Luk 22:25; ay 43-44: Mat 23:11; Mrk 9:35; Luk 22:26

Isa menyembuhkan Bartimeus 10:46-52

(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)

46 Kemudian sampailah Isa dan para
pengikut-Nya di Yerikho. Ketika Ia
keluar dari Kota Yerikho bersama para
pengikut-Nya dan juga orang banyak
yang mengikuti-Nya, seorang pengemis
buta bernama Bartimeus bin Timeus
sedang duduk di tepi jalan. 47 Setelah
didengarnya bahwa ada Isa, orang
Nazaret itu, mulailah ia berteriak-teriak,
"Ya Isa, ya Anak Daud, kasihanilah aku!"
48 Karena itu orang banyak menegurnya
supaya ia diam. Tetapi malah semakin
keras saja ia berteriak, "Ya Anak
Daud, kasihanilah aku!" 49 Isa pun
berhenti dan bersabda, "Panggillah dia!"
Mereka memanggil orang buta itu. Kata
mereka kepadanya, "Kuatkan hatimu
dan bangunlah, Ia memanggilmu."
50 Kemudian ia melepaskan jubahnya,
melonjak berdiri, dan datang menjumpai
Isa. 51 Sabda Isa kepadanya, "Apa yang
engkau kehendaki Kulakukan bagimu?"
Jawab orang buta itu, "Ya Guru, aku ingin

dapat melihat." [52] Sabda Isa, "Pergilah,
imanmu telah menyembuhkan engkau."
Pada saat itu juga ia dapat melihat, lalu
ia mengikut Isa dalam perjalanan-Nya.

Isa dielu-elukan di Yerusalem
11:1-11

(Mat 21:1-9; Luk 19:28-38; Yoh 12:12-15)

11 [1] Isa dan para pengikut-Nya
hampir mendekati Yerusalem.
Mereka tiba di Baitfagi dan Baitani, yang
terletak di Bukit Zaitun. Kemudian Ia
menyuruh dua orang pengikut-Nya,
[2] sabda-Nya kepada mereka, "Pergilah
ke desa yang ada di hadapanmu itu.
Ketika kamu memasukinya, kamu akan
segera mendapati seekor keledai muda
yang tertambat dan belum pernah
ditunggangi oleh seorang pun. Lepaskan
keledai itu dan bawalah kemari. [3] Jika
ada orang bertanya kepadamu, Mengapa
kamu berbuat begitu? Katakanlah, Sang
Junjungan memerlukannya, dan Ia akan
segera mengembalikannya ke sini."
[4] Maka pergilah kedua pengikut-Nya
itu. Mereka mendapati seekor keledai
muda yang tertambat di pintu luar

di pinggir jalan itu, lalu keledai itu
mereka lepaskan. 5 Beberapa orang yang
sedang berdiri di situ bertanya kepada
mereka, "Apa maksud kamu melepaskan
keledai itu?" 6 Mereka menjawab
seperti yang sudah dipesankan Isa
kepada mereka, dan orang-orang
itu membiarkan mereka membawa
keledai itu. 7 Mereka membawa keledai
itu kepada Isa. Punggung keledai itu
mereka alasi dengan pakaian mereka,
lalu Isa duduk di atasnya. 8 Banyak
orang menghamparkan pakaian mereka
di jalan, ada pula yang menyerakkan
ranting-ranting berdaun yang mereka
ambil dari kebun-kebun. 9 Sebagian dari
orang-orang itu berjalan mendahului Isa,
sedangkan sebagian lagi mengiringi-Nya
dari belakang. Sambil berjalan mereka
berseru-seru, "Segala puji bagi Allah!
Mubaraklah Dia yang datang atas nama
Tuhan! 10 Mubaraklah kerajaan yang
datang, yaitu kerajaan nenek moyang
kita Daud! Segala puji di Tempat Yang
Mahatinggi!" 11 Setelah Isa tiba di
Yerusalem, masuklah Ia ke Bait Allah.
Di tempat itu Ia melihat-lihat sekeliling.
Tetapi karena hari sudah malam, Ia dan

kedua belas pengikut-Nya kembali ke
Baitani.[f]

Isa mengutuk pohon ara
11:12-14

(Mat 21:18-19)

12 Esoknya, sesudah Isa dan kedua
belas pengikut-Nya meninggalkan
Baitani, Isa merasa lapar. 13 Dari jauh
Ia melihat sebatang pohon ara yang
lebat daunnya. Ia mendekati pohon
itu untuk melihat kalau-kalau Ia bisa
memperoleh sesuatu dari pohon itu.
Tetapi setelah Ia sampai di dekat pohon
itu, Ia tidak mendapati apa-apa selain
dedaunan, sebab waktu itu memang
bukan musim buah ara. 14 Kemudian
Ia bersabda pada pohon itu, "Jangan
ada seorang pun makan buahmu lagi
sampai selama-lamanya!" Kedua belas
pengikut-Nya pun mendengar apa yang
disabdakan-Nya itu.

---

[f]ay 9: Mzm 118:26

Isa menyucikan Bait Allah
11:15-19

(Mat 21:12-13; Luk 19:45-48; Yoh 2:13-16)

15 Setelah Isa dan para pengikut-Nya
sampai di Yerusalem, Ia masuk ke Bait
Allah. Lalu mulailah Ia mengusir semua
orang yang berjual beli di halaman Bait
Allah. Ia menjungkirbalikkan meja-meja
penukar uang dan kursi-kursi penjual
merpati. 16 Tak seorang pun diizinkan-
Nya membawa barang melewati halaman
Bait Allah. 17 Lalu Ia mengajar orang-
orang yang ada di tempat itu, sabda-Nya
kepada mereka, "Bukankah telah
tertulis, Rumah-Ku akan disebut rumah
doa bagi segala bangsa? Tetapi kamu
menjadikannya sarang penyamun."
18 Ketika imam-imam kepala dan para
ahli Kitab Suci Taurat mendengar
tentang hal itu, mereka mencari jalan
untuk membinasakan-Nya. Mereka takut
kepada Isa karena mereka melihat
semua orang terkagum-kagum pada
ajaran-Nya. 19 Menjelang malam, Isa dan

pengikut-pengikut-Nya meninggalkan
kota itu.[g]

Pohon ara yang sudah kering

Nasihat Isa tentang doa

11:20-26

(Mat 21:20-22)

20 Keesokan paginya, ketika Isa dan
pengikut-pengikut-Nya melewati jalan
yang sama, mereka melihat pohon
ara itu sudah kering sampai ke akar-
akarnya. 21 Teringatlah Petrus akan hal
itu, lalu ia berkata kepada-Nya, "Ya
Guru, lihatlah! Pohon ara yang Kaukutuk
itu sudah mengering." 22 Sabda Isa
kepada mereka, "Percayalah kepada
Allah! 23 Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, siapa berkata kepada gunung
itu, Terangkatlah dan tercampaklah ke
laut! tanpa merasa ragu, melainkan
benar-benar percaya bahwa apa yang
dikatakannya akan terjadi, maka hal
itu akan terjadi baginya. 24 Sebab itu
Aku berkata kepadamu, apa saja yang
kamu minta dalam doa, percayalah
bahwa kamu sudah menerimanya,

---

[g]ay 17: Yes 56:7; Yer 7:11

maka kamu akan memperolehnya.
25 Apabila kamu berdiri untuk berdoa
tetapi di dalam hatimu ada sesuatu
hal terhadap seseorang, ampunilah
dia dahulu, supaya Bapamu yang di
surga juga mengampuni kesalahan-
kesalahanmu. 26 Akan tetapi, jika kamu
tidak mengampuni orang lain, maka
Bapamu yang di surga juga tidak akan
mengampuni kesalahan-kesalahanmu."[h]

Pertanyaan mengenai wewenang Isa 11:27-33

(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

27 Isa dan pengikut-pengikut-Nya
kembali lagi ke Yerusalem. Ketika Ia
sedang berjalan-jalan di halaman Bait
Allah, datanglah kepada-Nya imam-
imam kepala, para ahli Kitab Suci Taurat,
dan para tua-tua. 28 Mereka bertanya
kepada-Nya, "Apa wewenang-Mu
melakukan semua itu? Siapakah yang
memberikan wewenang itu kepada-Mu?"
29 Sabda Isa kepada mereka, "Aku pun
hendak menanyakan kepadamu satu

---

[h]ay 23: Mat 17:20; 1Kor 13:2; ay 25-26: Mat 6:14

hal. Berikanlah jawabannya kepada-Ku,
maka Aku juga akan memberitahukan
kepadamu wewenang yang Kumiliki
untuk melakukan semua ini. [30] Dari
manakah asalnya permandian Yahya?
Dari surga atau dari manusia? Jawablah
pertanyaan-Ku!" [31] Lalu mereka
membicarakannya di antara mereka,
"Jika kita katakan dari surga, maka Ia
akan berkata, Kalau begitu mengapa
kamu tidak percaya kepadanya? [32] Tetapi
akankah kita katakan dari manusia?"
Mereka takut terhadap orang banyak
yang mengakui bahwa Yahya adalah
seorang nabi. [33] Lalu jawab mereka
kepada Isa, "Kami tidak tahu." Kemudian
sabda Isa kepada mereka, "Kalau
begitu, Aku pun tidak akan mengatakan
kepadamu dari mana wewenang yang
Kumiliki untuk melakukan semua itu."

Ibarat tentang penggarap-penggarap kebun anggur 12:1-12

(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

12 [1] Kemudian Isa mulai bersabda
kepada mereka melalui ibarat.

Sabda-Nya, "Ada seseorang yang
membuat kebun anggur. Ia memagari
sekelilingnya lalu menggali tempat
untuk memeras anggur. Selain itu
didirikannya pula menara jaga.
Kemudian ia menyewakannya kepada
beberapa penggarap, sementara ia
sendiri pergi ke negeri lain. [2] Ketika
tiba musimnya, ia mengutus seorang
hamba kepada penggarap-penggarap
itu untuk menerima sebagian hasil
kebun anggur itu dari mereka. [3] Tetapi
mereka menangkapnya, memukulinya,
lalu menyuruhnya pergi dengan tangan
hampa. [4] Kemudian pemilik kebun itu
mengutus lagi hambanya yang lain,
tetapi mereka memukul kepalanya dan
mempermalukannya. [5] Ia mengutus lagi
hambanya yang lain, dan hamba yang
ini pun mereka bunuh. Demikianlah
seterusnya dengan hamba-hambanya
yang lain, beberapa di antara mereka
dipukuli dan beberapa yang lain juga
dibunuh. [6] Akhirnya hanya tinggal
seorang lagi yang ada padanya, yaitu
anak yang dikasihinya. Ia pun mengutus
anaknya itu kepada mereka, pikirnya,
Mereka akan menghormati anakku.

7 Tetapi penggarap-penggarap itu
berkata satu kepada lainnya, Dia ahli
waris. Mari kita bunuh dia, maka warisan
itu akan menjadi milik kita. 8 Lalu
mereka menangkapnya, membunuhnya,
dan melemparkannya ke luar kebun
anggur. 9 Apa yang akan dilakukan
oleh pemilik kebun anggur itu? Tentu
ia akan datang dan membinasakan
penggarap-penggarap itu. Setelah
itu ia akan mempercayakan kebun
anggur itu kepada penggarap-penggarap
lainnya. 10 Belum pernahkah kamu baca
tulisan ini, Batu yang dibuang oleh
tukang-tukang bangunan telah menjadi
batu penjuru. 11 Hal ini terjadi dari pihak
Tuhan, dan merupakan hal yang ajaib di
mata kita." 12 Kemudian mereka mencari
jalan untuk menangkap Isa karena
mereka tahu bahwa ibarat itu ditujukan
kepada mereka. Namun, mereka takut
kepada orang banyak. Maka pergilah
mereka meninggalkan Isa.[i]

---

[i]ay 1: Yes 5:1-2; ay 10-11: Mzm 118:22-23

Tentang membayar pajak kepada Kaisar

12:13-17

(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

13 Lalu mereka menyuruh beberapa
orang dari mazhab Farisi dan golongan
Herodian untuk menjebak Isa dengan
suatu pertanyaan. 14 Mereka berkata
kepada-Nya, "Wahai Guru, kami tahu
Engkau orang yang jujur. Engkau
tidak merasa takut kepada siapa pun
karena Engkau tidak pandang muka,
dan Engkau mengajarkan Jalan Allah
dengan jujur. Bolehkah membayar pajak
kepada Kaisar atau tidak? Haruskah kita
membayarnya atau tidak?" 15 Tetapi Isa
mengetahui kemunafikan mereka. Lalu
sabda-Nya kepada mereka, "Mengapa
kamu mencobai Aku? Bawalah kepada-
Ku sekeping uang dinar, Aku hendak
melihatnya!" 16 Mereka pun membawa
uang dinar itu kepada-Nya. Lalu Isa
bertanya kepada mereka, "Gambar
dan cap siapakah ini?" Jawab mereka,
"Gambar dan cap Kaisar." 17 Sabda Isa
kepada mereka, "Serahkanlah kepada

Kaisar apa yang seharusnya diserahkan
kepada Kaisar, dan serahkanlah kepada
Allah apa yang seharusnya diserahkan
kepada Allah." Mereka pun merasa heran
kepada-Nya.

Pertanyaan orang dari mazhab Saduki tentang kebangkitan

12:18-27

(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

18 Kemudian datanglah kepada Isa
orang-orang dari mazhab Saduki yang
berpendapat bahwa kebangkitan orang
mati itu tidak ada. Mereka bertanya
kepada-Nya, 19 "Wahai Guru, Musa
telah menuliskan bagi kita bahwa jika
seorang saudara meninggal dengan
meninggalkan istri tetapi tanpa anak,
maka saudaranya yang laki-laki harus
memperistri janda almarhum itu serta
memberi keturunan bagi almarhum.
20 Ada tujuh laki-laki bersaudara. Yang
pertama menikah, tetapi kemudian
meninggal tanpa meninggalkan
keturunan. 21 Saudaranya yang kedua
menikahi janda almarhum itu, lalu ia
juga meninggal tanpa meninggalkan

keturunan. Begitu juga yang ketiga
22 dan seterusnya sampai yang ketujuh,
tetapi mereka semua meninggal
tanpa meninggalkan keturunan. Pada
akhirnya, sesudah semuanya meninggal,
perempuan itu meninggal juga. 23 Pada
hari kebangkitan, yaitu ketika mereka
bangkit, siapa dari antara mereka itu
yang akan menjadi suaminya? Karena
ketujuh orang itu sudah menikahinya."
24 Sabda Isa kepada mereka, "Kamu
sesat sebab kamu tidak mengerti
isi Kitab Suci maupun kuasa Allah.
25 Karena ketika mereka dibangkitkan
dari antara orang mati, mereka tidak
akan menikah dan juga tidak akan
dinikahkan, melainkan akan hidup
seperti malaikat-malaikat di surga.
26 Sedangkan mengenai orang-orang
mati yang akan dibangkitkan kembali,
belum pernahkah kamu baca dalam kitab
yang disampaikan melalui Musa perihal
semak duri yang menyala, bagaimana
Allah bersabda kepadanya, Akulah
Tuhan Ibrahim, Ishak, dan Yakub? 27 Ia
bukanlah Tuhan yang disembah oleh

orang mati, melainkan oleh orang yang
hidup. Kamu sesat sekali!"[j]

Hukum yang terutama
12:28-34

(Mat 22:34-40; Luk 10:25-28)

[28] Salah seorang ahli Kitab Suci
Taurat datang kepada Isa karena ia
mendengar bahwa Isa bersoal jawab
dengan orang-orang dari mazhab
Saduki, dan ia mengetahui bahwa
Isa memberikan jawaban yang benar.
Ia bertanya kepada Isa, "Perintah
manakah yang terutama?" [29] Sabda Isa
kepadanya, "Perintah yang terutama
ialah, Dengarlah hai orang Israil, Allah,
Tuhan kita, adalah Tuhan Yang Maha
Esa. [30] Kasihilah Allah, Tuhanmu, dengan
segenap hatimu, dengan segenap
jiwamu, dengan segenap akal budimu,
dan dengan segenap kekuatanmu.
[31] Sedangkan perintah yang kedua,
Kasihilah sesamamu manusia seperti
dirimu sendiri. Tidak ada perintah
lain yang lebih utama daripada kedua

---

[j] ay 18: Kis 23:8; ay 19: Ul 25:5-6; ay 26: Kel 3:6

perintah itu." [32] Kemudian kata ahli
Kitab Suci Taurat itu kepada-Nya,
"Tepat, ya Guru. Jawaban-Mu benar
bahwa Allah itu Esa dan tidak ada
yang lain selain Allah. [33] Selain itu,
mengasihi Allah dengan segenap hati,
dengan segenap pengertian, dan dengan
segenap kekuatan, serta mengasihi
sesama manusia seperti diri sendiri
adalah jauh lebih penting daripada
semua kurban bakaran dan kurban
persembahan." [34] Ketika Isa melihat
bahwa orang itu menjawab dengan
bijaksana, bersabdalah Ia kepadanya,
"Engkau tidak jauh dari Kerajaan Allah."
Sejak saat itu, tidak ada seorang pun
yang berani mengajukan pertanyaan
kepada-Nya.[k]

Hubungan antara Isa dan Daud
13:35-37

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

[35] Ketika Isa sedang mengajar di
Bait Allah, Ia bersabda, "Bagaimana
mungkin para ahli Kitab Suci Taurat

---

[k]ay 29-30: Ul 6:4-5; ay 31: Im 19:18; ay 32: Ul 4:35; ay 33: Hos 6:6

berpendapat bahwa Al-Masih adalah
anak Daud? 36 Sebab Daud sendiri, di
bawah pengaruh kuasa Ruh Allah Yang
Mahasuci, berkata, Tuhan bersabda
kepada Junjunganku: Duduklah di
sebelah kanan-Ku, sampai Aku menaruh
musuh-musuh-Mu di bawah kaki-Mu.
37 Jadi, kalau Daud sendiri menyebut-Nya
Junjungan, bagaimana mungkin Dia
adalah anaknya?" Orang banyak yang
jumlahnya besar itu mendengarkan Isa
dengan gembira.[l]

Isa menasihatkan supaya hati-hati terhadap ahli-ahli Kitab Suci Taurat

12:38-40

(Mat 23:5-7; Luk 20:45-47)

38 Dalam pengajaran-Nya Isa bersabda,
"Jagalah dirimu dari para ahli Kitab Suci
Taurat, yang suka berjalan-jalan dengan
jubah panjang, menerima penghormatan
di pasar-pasar, 39 dan duduk di tempat-
tempat terhormat, baik di rumah-rumah
ibadah maupun di tempat-tempat
perjamuan. 40 Mereka merampas isi
rumah para janda dan berpura-pura suci

---

[l]ay 36: Mzm 110:1

dengan memanjang-manjangkan doa
mereka. Mereka pasti akan menerima
hukuman yang lebih berat."[m]

Persembahan seorang janda miskin
12:41-44

(Luk 21:1-4)

41 Suatu kali Isa sedang duduk
menghadap peti persembahan. Ia
mengamati bagaimana orang banyak
memasukkan uang ke dalam peti itu.
Ternyata banyak juga orang kaya yang
memasukkan uang dalam jumlah besar.
42 Lalu datanglah seorang janda miskin.
Dimasukkannya uang dua peser, yaitu
satu duit. 43 Kemudian Isa memanggil
para pengikut-Nya dan bersabda kepada
mereka, "Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, janda miskin itu memberi
lebih banyak daripada semua orang yang
telah memasukkan uang ke dalam peti
itu. 44 Karena mereka semua memberi
dari kelimpahan mereka, tetapi janda
itu memberi dari kekurangannya. Ia
memasukkan semua uang yang ada

---

[m]ay 38-39: Luk 11:43

padanya, yaitu yang ia perlukan untuk
biaya hidupnya."

Pasal 13: Khutbah tentang Akhir Zaman

Bait Allah akan diruntuhkan

13:1-2

(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

13 [1] Ketika Isa keluar dari Bait
Allah, seorang pengikut-Nya
berkata kepada-Nya, "Ya Guru,
betapa luar biasanya batu-batu dan
bangunan-bangunan itu." [2] Sabda Isa
kepada mereka, "Kamu lihat bangunan-
bangunan yang sangat megah itu? Tidak
satu batu pun akan tinggal tersusun
di atas batu lainnya. Semuanya akan
diruntuhkan."

Permulaan penderitaan

13:3-13

(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)

[3] Isa sedang duduk di Bukit Zaitun,
menghadap ke arah Bait Allah. Lalu
Petrus, Yakub, Yahya, dan Andreas
datang kepada-Nya secara tersendiri

dan bertanya, [4] "Katakanlah kepada
kami, kapan hal-hal itu akan terjadi
dan apa tandanya bahwa semua itu
akan berakhir?" [5] Mulailah Isa bersabda
kepada mereka, "Ingatlah, jangan
sampai kamu disesatkan orang. [6] Banyak
orang akan datang dengan nama-Ku
dan berkata, Akulah dia, sehingga
banyak orang akan mereka sesatkan.
[7] Apabila kamu mendengar peperangan
dan berita-berita tentang peperangan,
janganlah kamu gelisah. Hal-hal itu
memang harus terjadi, tetapi itu belum
kesudahannya. [8] Bangsa yang satu
akan bangkit melawan bangsa lainnya
dan kerajaan yang satu melawan
kerajaan lainnya. Selain itu akan
terjadi gempa bumi di berbagai tempat
dan juga kelaparan, tetapi semua
itu barulah permulaan penderitaan.
[9] Tetapi berhati-hatilah kamu, karena
mereka akan menyerahkan kamu ke
Mahkamah-mahkamah Agama, dan
kamu akan dipukuli di rumah-rumah
ibadah, bahkan karena Aku, kamu akan
berdiri di hadapan para penguasa dan
raja-raja sebagai kesaksian bagi mereka.
[10] Memang Injil harus diberitakan

terlebih dahulu kepada segala suku
bangsa. [11] Apabila mereka membawa
dan menyerahkan kamu, jangan
khawatir mengenai apa yang akan
kamu katakan. Ucapkanlah kata-kata
yang dikaruniakan kepada kamu pada
waktu itu juga, karena bukan kamu
yang berkata-kata, melainkan Ruh
Allah Yang Mahasuci. [12] Seseorang
akan menyerahkan saudaranya sendiri
untuk dibunuh, ayah akan menyerahkan
anaknya, dan anak-anak akan melawan
orang tuanya, bahkan menyerahkan
mereka untuk dibunuh. [13] Kamu akan
dibenci oleh semua orang karena
nama-Ku, tetapi orang yang tetap
bertahan sampai kesudahannya akan
diselamatkan."[n]

Siksaan yang berat dan al masih-al masih palsu

13:14-23

(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

[14] "Apabila kamu melihat si Pembinasa
Keji berdiri di tempat yang tidak

---

[n]ay 9-11: Mat 10:17-20; Luk 12:11-12; ay 13: Mat 10:22

sepatutnya -- hendaklah para pembaca
memperhatikannya -- maka pada
saat itu, orang-orang yang berada di
wilayah Yudea harus melarikan diri ke
pegunungan, [15] orang yang berada di
sotoh rumah jangan turun atau masuk
untuk mengambil barang-barang di
rumahnya, [16] dan orang yang berada di
ladang jangan pulang untuk mengambil
bajunya. [17] Celakalah ibu-ibu yang
sedang mengandung dan yang sedang
menyusui anaknya pada masa itu!
[18] Berdoalah supaya semua itu jangan
terjadi pada musim dingin. [19] Karena
pada waktu itu akan terjadi kesusahan
besar yang belum pernah terjadi sejak
permulaan dunia diciptakan Allah sampai
sekarang, dan yang tidak akan pernah
terjadi lagi. [20] Jika masa itu tidak
dipersingkat oleh Tuhan, maka tidak ada
seorang pun yang akan selamat. Tetapi
karena orang-orang pilihan-Nya, maka
masa itu Ia persingkat. [21] Pada masa
itu, jika ada orang berkata kepadamu,
Lihat, Al-Masih ada di sini, atau, Lihat,
Al-Masih ada di sana, jangan kamu
percaya. [22] Karena akan datang banyak
al-masih dan nabi yang palsu. Mereka

akan membuat tanda-tanda ajaib
yang dahsyat-dahsyat serta berbagai
mukjizat, supaya kalau bisa, mereka
menyesatkan orang-orang pilihan-Nya
juga. 23 Jadi, ingatlah baik-baik! Aku
sudah lebih dahulu memberitahukan
semua itu kepadamu."[o]

Kedatangan Anak Manusia

Ibarat tentang pohon ara

13:24-32

(Mat 24:29-36; Luk 21:25-33)

24 "Sesudah masa kesusahan itu,
matahari akan menjadi gelap dan
bulan tidak bercahaya, 25 bintang-
bintang di langit akan berguguran, dan
semua kuasa yang ada di langit akan
diguncangkan. 26 Kemudian orang-orang
akan melihat Anak Manusia datang
dalam awan-awan dengan kuasa dan
kemuliaan yang besar. 27 Pada saat itu Ia
akan menyuruh malaikat-malaikat-Nya
untuk mengumpulkan orang-orang
pilihan-Nya dari keempat penjuru
bumi, dari ujung bumi sampai ke ujung

---

[o]ay 14: Dan 9:27; 11:31; 12:11; ay 15-16: Luk 17:31; ay 19: Dan 12:1; Why 7:14

langit. [28] Kamu dapat menarik pelajaran
melalui ibarat tentang pohon ara.
Apabila ranting-rantingnya melembut
dan bertunas, kamu tahu bahwa musim
panas hampir tiba. [29] Begitu juga
apabila kamu melihat hal-hal itu terjadi,
ketahuilah bahwa waktunya sudah dekat,
sudah di ambang pintu. [30] Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, semua itu
akan terjadi sebelum generasi ini
lenyap. [31] Langit dan bumi akan lenyap,
tetapi perkataan-Ku tidak akan lenyap.
[32] Namun, mengenai kapan hari dan
waktunya, tak seorang pun tahu.
Malaikat-malaikat di surga tidak, Sang
Anak pun tidak. Hanya Sang Bapa yang
tahu."[p]

Nasihat supaya berjaga-jaga 13:33-37

[33] "Ingatlah baik-baik! Kamu harus
berjaga-jaga, karena kamu tidak
tahu kapan waktunya tiba. [34] Hal itu
sama seperti seseorang yang hendak
bepergian. Sebelum ia meninggalkan

---

[p]ay 24: Yes 13:10; Yeh 32:7; Yl 2:10, 31; 3:15; Why 6:12; ay 25: Yes 34:14; Yl 2:10; Why 6:13; ay 26: Dan 7:13; Why 1:7; ay 32: Mat 24:36

rumahnya, diberinya wewenang kepada
hamba-hambanya sesuai dengan
pekerjaan masing-masing. Kepada
penunggu pintu, ia memberi perintah
agar berjaga-jaga. 35 Sebab itu berjaga-
jagalah karena kamu tidak tahu kapan
tuan rumah itu datang, petang hari,
tengah malam, subuh, atau pagi hari.
36 Jangan sampai tiba-tiba ia datang
lalu mendapati kamu sedang tidur.
37 Apa yang Kukatakan kepadamu ini
Kukatakan juga kepada semua orang:
Berjaga-jagalah!"[q]

Rencana untuk menjatuhkan hukuman mati kepada Isa

14:1-2

(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yoh 11:45-53)

14 1 Dua hari menjelang hari raya
Paskah, yaitu hari raya Roti Tidak
Beragi, imam-imam kepala dan para ahli
Kitab Suci Taurat mencari jalan untuk
menangkap dan menjatuhkan hukuman
mati atas Isa dengan tipu daya. 2 Mereka

---

[q]ay 34: Mat 25:14; Luk 12:36-38

berkata, "Jangan pada saat perayaan,
supaya rakyat tidak menjadi gempar."[r]

Isa diurapi
14:3-9

(Mat 26:6-13; Yoh 12:1-8)

3 Isa berada di Baitani, di rumah
Simon yang dijuluki si kusta. Saat
Ia sedang makan, datanglah seorang
perempuan kepada-Nya membawa
buli-buli pualam berisi minyak narwastu
murni yang mahal harganya. Ia
memecahkan leher buli-buli itu, lalu
menuangkan minyak itu ke atas kepala
Isa. 4 Beberapa orang yang ada di situ
menjadi gusar dan berkata seorang
kepada yang lain, "Mengapa minyak
itu dihambur-hamburkan? 5 Minyak itu
dapat dijual di atas tiga ratus dinar dan
uangnya dapat disedekahkan kepada
orang-orang miskin." Mereka pun
memarahi perempuan itu. 6 Tetapi Isa
bersabda kepada mereka, "Biarkanlah
dia. Mengapa kamu menyusahkannya?
Ia telah melakukan sesuatu yang baik
pada-Ku. 7 Orang-orang miskin selalu

---

[r]ay 1: Kel 12:1-27

ada di antara kamu, dan kamu dapat
berbuat baik kepada mereka kapan
saja kamu mau. Tetapi Aku tidak akan
selalu ada di antara kamu. 8 Perempuan
ini sudah berbuat semampunya. Ia
datang lebih dahulu untuk meminyaki
tubuh-Ku guna persiapan pemakaman-
Ku. 9 Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, di mana pun Injil dikabarkan
di seluruh dunia, apa yang dilakukannya
ini akan disebut-sebut juga untuk
mengingatnya."[s]

Yudas mengkhianati Isa

14:10-11

10 Lalu Yudas Iskariot, salah seorang
dari kedua belas pengikut itu, pergi
kepada imam-imam kepala dengan
maksud menyerahkan Isa kepada
mereka. 11 Mereka senang mendengar
hal itu dan berjanji akan memberikan
sejumlah uang perak kepadanya.
Kemudian Yudas mencari waktu yang
baik untuk menyerahkan Isa.

---

[s]ay 3: Luk 7:37-38; ay 7: Ul 15:11

Isa makan Paskah dengan pengikut-pengikut-Nya

14:12-21

(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Yoh 13:21-30)

12 Pada hari pertama dari hari raya Roti
Tidak Beragi, yaitu ketika orang-orang
menyembelih domba Paskah, para
pengikut Isa bertanya kepada-Nya, "Ya
Junjungan, ke mana Engkau kehendaki
kami pergi untuk mempersiapkan
makanan Paskah bagi-Mu?" 13 Lalu Isa
menyuruh dua orang pengikut-Nya,
sabda-Nya kepada mereka, "Pergilah
ke kota! Di sana kamu akan bertemu
dengan seorang laki-laki yang sedang
membawa buyung air. Ikutilah dia 14 dan
katakanlah kepada pemilik rumah yang
dimasukinya, Sabda Guru: Di manakah
ruangan yang disediakan bagi-Ku,
tempat Aku dapat makan Paskah
bersama-sama dengan para pengikut-
Ku? 15 Maka ia akan menunjukkan
kepadamu ruangan atas yang besar,
sudah siap dengan segala perabotannya.
Sediakanlah makanan Paskah bagi

kita di situ!" [16] Kedua pengikut-Nya
itu pergi. Setibanya di kota, mereka
mendapati semua yang telah disabdakan
Isa kepada mereka. Lalu mereka pun
mempersiapkan semua keperluan
Paskah. [17] Ketika malam tiba, datanglah
Isa bersama kedua belas pengikut-Nya.
[18] Sementara mereka duduk makan, Isa
bersabda, "Sesungguhnya Aku berkata
kepadamu, salah seorang dari antara
kamu ada yang akan menyerahkan
Aku. Dia makan bersama-sama dengan
Aku." [19] Mereka menjadi sedih lalu
satu demi satu bertanya kepada Isa,
"Bukan aku, ya Junjungan?" [20] Sabda
Isa kepada mereka, "Salah satu dari
antara kamu yang dua belas ini. Dia
mencelupkan roti ke dalam satu pinggan
bersama-sama dengan Aku. [21] Memang
Anak Manusia akan pergi, seperti telah
tertulis tentang Dia, tetapi celakalah
orang yang menyerahkan-Nya. Alangkah
baiknya bagi orang itu jika ia tidak
dilahirkan."[t]

---

[t]ay 18: Mzm 41:10

Penetapan Perjamuan Malam
14:22-25

(Mat 26:26-29; Luk 22:15-20; 1Kor 11:23-25)

22 Pada waktu Isa dan para pengikut-
Nya sedang makan, Isa mengambil
roti dan mengucap syukur. Kemudian
Ia memecah-mecahkan roti itu dan
memberikannya kepada para pengikut-
Nya, sabda-Nya, "Ambillah, inilah
tubuh-Ku." 23 Setelah itu diambil-Nya
sebuah cawan. Ia mengucap syukur,
lalu memberikan cawan itu kepada
mereka, dan mereka semua minum
dari cawan itu. 24 Sabda-Nya kepada
mereka, "Inilah darah-Ku, darah
perjanjian yang ditumpahkan bagi
banyak orang. 25 Sesungguhnya Aku
berkata kepadamu, Aku tidak akan
minum air anggur ini lagi sampai pada
hari Aku meminum yang baru dalam
Kerajaan Allah."[u]

---

[u]ay 24: Kel 24:8; Yer 31:31-34

Petrus akan menyangkal Isa
14:26-31

(Mat 26:30-35; Luk 22:31-34; Yoh 13:36-38)

26 Setelah Isa dan para pengikut-Nya
menyanyikan nyanyian pujian, pergilah
mereka ke Bukit Zaitun. 27 Sabda Isa
kepada mereka, "Kamu semua akan
terguncang imannya karena apa yang
akan terjadi. Sebab telah tertulis, Aku
akan memukul Sang Gembala dan
domba-domba itu akan tercerai-berai.
28 Akan tetapi, setelah Aku dibangkitkan,
Aku akan mendahului kamu ke Galilea."
29 Jawab Petrus kepada-Nya, "Meskipun
mereka semua terguncang imannya
karena apa yang akan terjadi atas-Mu,
ya Junjungan, aku sekali-kali tidak."
30 Sabda Isa kepadanya, "Sesungguhnya
Aku berkata kepadamu, hari ini, pada
malam ini juga, sebelum ayam berkokok
dua kali, engkau akan menyangkal
Aku tiga kali." 31 Tetapi dengan lebih
bersungguh-sungguh Petrus berkata,
"Sekalipun aku harus mati bersama-Mu,
aku tidak akan menyangkal Engkau, ya

Junjungan." Mereka semua pun berkata
begitu.[v]

Di taman Getsemani
14:32-42

(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

32 Isa dan para pengikut-Nya sampai
di suatu tempat yang bernama
Getsemani. Sabda-Nya kepada para
pengikut-Nya, "Duduklah di sini
sementara Aku berdoa." 33 Kemudian
Isa membawa Petrus, Yakub, dan
Yahya untuk menyertai-Nya. Ia mulai
merasa susah hati dan sangat gundah.
34 Lalu sabda-Nya kepada mereka,
"Hati-Ku sangat sedih, seperti mau
mati rasanya. Tinggallah di sini dan
berjaga-jagalah." 35 Setelah Ia maju
sedikit ke depan, sujudlah Ia sampai ke
tanah dan berdoa, supaya kalau boleh,
saat-saat itu berlalu daripada-Nya.
36 Sabda-Nya, "Ya Abba, ya Bapa, tak
ada sesuatu pun yang mustahil bagi-Mu.
Jauhkanlah cawan minuman ini dari-Ku.
Meskipun demikian, janganlah apa
yang Kukehendaki, melainkan apa

---

[v]ay 27: Za 13:7; ay 28: Mat 28:16

yang Engkau kehendaki." [37] Ketika Ia
kembali kepada ketiga pengikut-Nya,
didapati-Nya mereka sedang tidur. Lalu
sabda-Nya kepada Petrus, "Simon,
tidurkah engkau? Tidak sanggupkah
engkau berjaga-jaga selama satu jam
saja? [38] Berjaga-jagalah dan berdoalah,
supaya kamu tidak terkena pencobaan.
Ruh memang berkehendak baik, tetapi
badan lemah." [39] Kemudian Ia pergi lagi
dan berdoa, mengucapkan kata-kata
yang sama. [40] Ketika Ia kembali lagi,
didapati-Nya mereka sedang tidur
karena mata mereka terasa berat dan
mereka tidak tahu harus menjawab apa
kepada Isa. [41] Untuk ketiga kalinya Isa
kembali kepada ketiga pengikut-Nya.
Lalu sabda-Nya kepada mereka, "Masih
jugakah kamu tidur dan beristirahat?
Cukuplah! Saatnya sudah tiba. Anak
Manusia akan diserahkan ke tangan para
pendosa. [42] Bangunlah, mari kita pergi.
Lihat, orang yang menyerahkan Aku
sudah dekat."

Isa ditangkap
14:43-52

(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yoh 18:1-11)

43 Saat itu juga, sementara Isa masih
bersabda, datanglah Yudas, salah
seorang dari kedua belas pengikut-
Nya. Ia datang disertai serombongan
orang yang membawa pedang dan
pentungan, suruhan imam-imam kepala,
para ahli Kitab Suci Taurat, dan para
tua-tua. 44 Orang yang menyerahkan
Isa itu telah menyiapkan tanda bagi
orang-orang yang dibawanya, katanya,
"Orang yang kusalami dengan ciuman,
itulah Dia! Tangkap dan bawalah Dia
dengan hati-hati." 45 Setelah Yudas
tiba, dengan segera didekatinya Isa
dan disapa-Nya, "Guru!" Lalu Isa pun
diciumnya. 46 Kemudian orang-orang itu
memegang Isa dan menangkap-Nya.
47 Salah seorang di antara mereka
yang berdiri di dekat situ menghunus
pedangnya dan menyerang seorang
hamba Imam Besar sampai salah satu
telinganya putus. 48 Lalu sabda Isa
kepada mereka, "Mengapa kamu datang

seperti hendak menangkap penyamun,
karena kamu membawa pedang dan
pentungan untuk menangkap Aku?
49 Padahal setiap hari Aku ada di antara
kamu, mengajar di Bait Allah, dan kamu
tidak menangkap Aku. Tetapi hal ini
terjadi supaya genaplah apa yang telah
tertulis dalam Kitab Suci." 50 Kemudian
semua pengikut-Nya melarikan diri,
meninggalkan Dia. 51 Di situ ada seorang
muda, yang juga mengikut Isa. Ia
hanya mengenakan kain sarung sebagai
penutup tubuhnya. Ketika orang-orang
itu menangkapnya, 52 dilepaskannyalah
sarungnya, lalu lari dengan telanjang.[w]

Isa di hadapan Mahkamah Agama 14:53-65

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Yoh 18:12-14, 19-24)

53 Orang-orang itu membawa Isa ke
hadapan Imam Besar. Di situ telah
berkumpul semua imam kepala, tua-tua,
dan ahli Kitab Suci Taurat. 54 Petrus
mengikuti Isa dari jauh, sampai ke
pelataran tempat Imam Besar. Kemudian

---

[w] ay 49: Luk 19:47; 21:37

ia duduk bersama-sama dengan para
pengawal sambil berdiang di dekat
api. [55] Imam-imam kepala dan seluruh
Mahkamah Agama mencari kesaksian
untuk mendakwa Isa guna menjatuhkan
hukuman mati atas diri-Nya, tetapi
mereka tidak mendapatkannya.
[56] Banyak orang yang memberikan
kesaksian palsu tentang diri-Nya, tetapi
kesaksian-kesaksian mereka itu tidak
sesuai antara satu dengan yang lain.
[57] Tetapi kemudian ada beberapa orang
yang berdiri memberikan kesaksian
palsu tentang Dia. Kata mereka, [58] "Kami
mendengar orang ini berkata, Aku
akan meruntuhkan Bait Allah ini, yang
dibuat oleh tangan manusia, dan dalam
tiga hari Aku akan membangun Bait
Allah lain, yang bukan dibuat oleh
tangan manusia." [59] Meskipun demikian,
kesaksian mereka tetap saja tidak
sesuai antara satu dengan yang lain.
[60] Kemudian Imam Besar berdiri di
hadapan mereka semua dan bertanya
kepada Isa, "Tidak maukah Engkau
menjawab satu saja dari semua yang
mereka tuduhkan kepada-Mu?" [61] Tetapi
Isa diam saja. Tak satu pun dijawab-Nya.

Lalu Imam Besar itu bertanya lagi
kepada-Nya, "Apakah Engkau Al-Masih,
Sang Anak yang datang dari Yang
Terpuji itu?" 62 Sabda Isa, "Akulah Dia,
dan kamu semua akan melihat Anak
Manusia duduk di sebelah kanan Yang
Mahakuasa serta datang di antara
awan-awan di langit." 63 Imam Besar itu
mengoyakkan pakaiannya dan berkata,
"Perlukah ada saksi lagi? 64 Kamu
semua sudah mendengar hujahan-Nya.
Apakah keputusanmu?" Kemudian
mereka memutuskan hukumannya,
yaitu hukuman mati. 65 Lalu beberapa
orang mulai meludahi-Nya, menutupi
muka-Nya, dan meninju-Nya seraya
berkata kepada-Nya, "Katakanlah
siapa ini!" Para pengawal pun turut
memukuli-Nya.[x]

---

[x]ay 49: Luk 19:47; 21:37; ay 58: Yoh 2:19; ay 62: Dan 7:13; ay 64: Im 24:16

Petrus menyangkal Isa
14:66-72

(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62;
Yoh 18:15-18, 25-27)

66 Ketika Petrus masih berada di
bawah, di pelataran, datanglah salah
seorang perempuan, hamba Imam
Besar. 67 Ketika ia melihat Petrus yang
sedang berdiang, ia mengamatinya lalu
berkata, "Engkau adalah orang yang
selalu bersama Isa, orang Nazaret itu."
68 Tetapi Petrus menyangkalnya, "Aku
tidak tahu dan tidak mengerti apa yang
kaumaksud." Lalu ia pergi ke serambi
depan dan ayam pun berkokoklah.
69 Kemudian hamba perempuan tadi
melihat Petrus lagi, dan kembali berkata
kepada orang-orang yang berdiri di
situ, "Dia memang salah seorang dari
antara mereka!" 70 Tetapi lagi-lagi ia
menyangkalnya. Sesaat kemudian
orang-orang yang berdiri di situ juga
berkata kepada Petrus, "Engkau pasti
salah seorang dari antara mereka itu,
karena engkau orang Galilea." 71 Mulailah
Petrus mengucapkan kutuk dan sumpah,

katanya, "Aku tidak kenal orang yang
kaumaksud itu." 72 Segera setelah ia
berkata begitu, berkokoklah ayam untuk
kedua kalinya. Lalu teringatlah Petrus
pada sabda yang telah disampaikan Isa
kepadanya, "Sebelum ayam berkokok
dua kali, engkau akan menyangkal
Aku tiga kali." Mengenang hal itu,
menangislah ia.[y]

Isa di hadapan Pilatus
15:1-15

(Mat 27:1-2, 11-26; Luk 23:1-5,
13-25; Yoh 18:2819:16)

15 1 Ketika hari mulai siang, imam-
imam kepala, para tua-tua, para
ahli Kitab Suci Taurat, dan seluruh
anggota Mahkamah Agama segera
berembuk. Mereka mengikat Isa, lalu
membawa dan menyerahkan-Nya kepada
Pilatus. 2 Bertanyalah Pilatus kepada-
Nya, "Engkaukah raja bani Israil?"
Sabda Isa, "Engkau mengatakannya."
3 Imam-imam kepala pun menuduh Isa
mengenai banyak hal. 4 Oleh karena itu,

---

[y]ay 49: Luk 19:47; 21:37; ay 58: Yoh 2:19; ay 62: Dan 7:13; ay 64: Im 24:16

Pilatus kembali berkata kepada-Nya,
"Tidakkah satu pun Kaujawab? Lihatlah,
betapa banyaknya perkara yang mereka
tuduhkan kepada-Mu!" 5 Tetapi Isa
sama sekali tidak menjawab sehingga
Pilatus merasa heran. 6 Sudah menjadi
kebiasaan bahwa pada hari raya itu
Pilatus membebaskan bagi orang
banyak seseorang yang dipenjarakan,
sesuai dengan permintaan mereka.
7 Pada waktu itu ada seorang terhukum
bernama Barabas. Ia dipenjarakan
bersama-sama dengan orang-orang
yang telah membuat huru-hara dan
yang melakukan pembunuhan dalam
huru-hara itu. 8 Kemudian orang banyak
itu menghadap Pilatus dan mulai
meminta agar ia melakukan bagi mereka
apa yang biasa dilakukannya. 9 Jawab
Pilatus kepada mereka, "Apakah kamu
mau supaya aku membebaskan raja
bani Israil ini?" 10 Sebab ia tahu bahwa
imam-imam kepala itu menyerahkan
Isa karena rasa dengki. 11 Tetapi
imam-imam kepala menghasut orang
banyak itu agar mereka meminta supaya
Barabas dibebaskan bagi mereka.
12 Pilatus menjawab mereka, "Kalau

begitu, apa yang harus kuperbuat
terhadap orang yang kamu sebut
raja bani Israil ini?" [13] Orang-orang itu
kembali berteriak, "Salibkan Dia!" [14] Kata
Pilatus kepada mereka, "Kejahatan apa
yang telah dilakukan-Nya?" Namun,
mereka semakin keras lagi berteriak,
"Salibkan Dia!" [15] Karena Pilatus ingin
memuaskan hati orang banyak, maka
dibebaskannya Barabas bagi mereka.
Lalu Isa disesahnya dan diserahkannya
untuk disalibkan.

Isa diolok-olok

15:16-20a

(Mat 27:27-31; Yoh 19:2-3)

[16] Para prajurit membawa Isa ke
pelataran istana di tempat kediaman
gubernur, lalu seluruh pasukan dipanggil
berkumpul. [17] Mereka mengenakan
kepada-Nya jubah berwarna ungu
dan menganyam sebuah mahkota
dari duri, lalu menaruhnya di atas
kepala-Nya. [18] Setelah itu mereka
mulai menyalami-Nya, "Daulat, hai
raja bani Israil!" [19] Mereka memukul
kepala-Nya dengan sebatang buluh,

meludahi-Nya, dan sujud di hadapan-
Nya. [20a] Setelah mengolok-olok Dia,
mereka menanggalkan jubah ungu itu
dan memakaikan kembali pakaian-Nya
sendiri.

Isa disalibkan
15:20b-32

(Mat 27:32-44; Luk 23:26, 33-43; Yoh 19:17-24)

[20b] Setelah itu para prajurit membawa
Isa keluar untuk disalibkan. [21] Pada
waktu itu lewatlah Simon, orang Kirene,
ayah Iskandar dan Rufus. Ia baru saja
datang dari desa. Kemudian ia dipaksa
oleh mereka untuk memikul kayu salib
Isa. [22] Para prajurit itu membawa Isa ke
tempat yang bernama Golgota, artinya
Tempat Tengkorak. [23] Mereka memberi
Isa anggur yang dicampur dengan
sejenis damar yang wangi, tetapi Ia
tidak meminumnya. [24] Kemudian mereka
menyalibkan Isa dan membagi-bagi
pakaian-Nya dengan cara melempar
undi atasnya untuk mengetahui siapa
yang berhak mendapatkannya. [25] Waktu
menunjukkan pukul sembilan pagi ketika
mereka menyalibkan Isa. [26] Pada bagian

atas salib itu dilekatkan tulisan berisi
tuduhan: "Raja bani Israil." [27] Pada
waktu itu, ada dua orang penyamun
yang disalibkan bersama-sama dengan
Isa. Seorang di sebelah kanan-Nya
dan seorang lagi di sebelah kiri-Nya.
[28] Dengan demikian, genaplah nas
Kitab Suci yang menyebutkan, "Ia
akan terhitung di antara orang-orang
durhaka." [29] Orang-orang yang lalu
lalang di tempat itu menghujah Isa.
Sambil menggeleng-gelengkan kepala,
mereka berkata, "Hai Engkau, yang
dapat meruntuhkan Bait Allah dan
membangunnya kembali dalam tiga
hari, [30] selamatkanlah diri-Mu dan
turunlah dari salib itu!" [31] Imam-imam
kepala dan para ahli Kitab Suci Taurat
pun mengolok-olok Dia seraya berkata
seorang kepada yang lain, "Orang lain Ia
selamatkan, tetapi diri-Nya sendiri tidak
dapat Ia selamatkan. [32] Hai Al-Masih,
Raja Israil, turunlah dari salib itu,
supaya kami melihat dan percaya."
Bahkan orang-orang yang disalibkan

bersama-sama dengan Dia pun turut
mencela-Nya.[z]

Isa wafat

15:33-41

(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yoh 19:28-30)

33 Pada pukul dua belas siang, seluruh
wilayah itu menjadi gelap sampai pukul
tiga sore. 34 Kemudian pada pukul tiga
sore, Isa berseru dengan suara nyaring,
"Eloi, Eloi, lama sabakhtani?" Artinya,
"Ya Allah, ya Allah, mengapa Engkau
meninggalkan Aku?" 35 Mendengar
seruan itu, beberapa orang yang
berdiri di situ berkata, "Ia memanggil
Ilyas." 36 Kemudian seseorang berlari,
mencelupkan bunga karang dalam air
anggur asam, lalu menaruhnya pada
ujung sebatang buluh untuk memberi
Dia minum, sambil berkata, "Mari
kita lihat apakah Ilyas akan datang
untuk menurunkan-Nya." 37 Kemudian
Isa berseru dengan suara nyaring
dan menghembuskan nafas terakhir.
38 Tiba-tiba tabir Bait Allah pun robek

---

[z]ay 21: Rm 16:13; ay 24: Mzm 22:19; ay 29: Mzm 22:8; 109:25; Mrk 14:58; Yoh 2:19

menjadi dua, dari atas hingga ke bawah.
39 Ketika kepala pasukan yang berdiri
di hadapan-Nya melihat bagaimana Isa
wafat, ia lalu berkata, "Pasti orang ini
adalah Sang Anak yang datang dari
Allah." 40 Beberapa perempuan di situ
menyaksikan dari jauh semua yang
terjadi. Di antaranya adalah Maryam
dari Magdala, Maryam ibu Yakub Muda
dan Yosis, serta Salom. 41 Mereka
adalah perempuan-perempuan yang
telah mengikut Isa dan membantu-Nya
ketika Isa berada di Galilea. Banyak
pula perempuan lain yang datang ke
Yerusalem bersama-sama dengan Isa.[a]

Isa dimakamkan
15:42-47

(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yoh 19:38-42)

42 Hari itu adalah hari persiapan,
menjelang Sabat. Saat magrib tiba,
43 datanglah Yusuf, orang Arimatea.
Ia adalah salah seorang anggota
Majelis Besar yang terkemuka dan yang
menanti-nantikan Kerajaan Allah. Ia

---

[a]ay 34: Mzm 22:2; ay 36: Mzm 69:22; ay 38: Kel 26:31-33; ay 40-41: Luk 8:2-3

memberanikan diri untuk menghadap
Pilatus dan meminta jenazah Isa.
44 Pilatus merasa heran ketika ia
mendengar bahwa Isa sudah mati.
Lalu ia memanggil kepala pasukannya
dan bertanya kepadanya apakah Isa
sudah mati. 45 Setelah diperolehnya
laporan dari kepala pasukan itu, ia pun
mengizinkan Yusuf untuk mengambil
jenazah Isa. 46 Setelah Yusuf membeli
kain lenan, ia menurunkan jenazah
Isa dan mengafaninya dengan kain
itu. Dibaringkannya jenazah Isa dalam
makam yang digali pada bukit batu,
kemudian digulingkannya sebuah batu
besar ke pintu makam itu. 47 Maryam
dari Magdala dan Maryam ibu Yosis
melihat tempat jenazah Isa dibaringkan.

Kebangkitan Isa
16:1-8

(Mat 28:1-10; Luk 24:1-12; Yoh 20:1-10)

16 1 Setelah hari Sabat berlalu,
Maryam dari Magdala, Maryam
ibu Yakub, dan Salom membeli rempah-
rempah untuk merempahi jenazah Isa.
2 Saat subuh pada hari pertama minggu

itu, mereka pergi ke makam setelah
matahari terbit. [3] Kemudian kata mereka
seorang kepada yang lain, "Siapakah
yang akan menggulingkan batu pintu
makam itu bagi kita?" [4] Tetapi ketika
mereka tiba, mereka melihat bahwa
ternyata batu itu sudah digulingkan --
memang batu itu sangat besar. [5] Maka
masuklah mereka ke dalam makam
itu. Lalu mereka melihat seorang muda
dengan jubah putih duduk di sebelah
kanan. Mereka merasa heran. [6] Ia
berkata kepada mereka, "Jangan heran!
Kamu mencari Isa, orang Nazaret yang
telah disalibkan itu. Ia sudah bangkit. Ia
tidak ada di sini. Lihatlah tempat bekas
Ia dibaringkan. [7] Sekarang pergilah,
katakan kepada para pengikut-Nya dan
juga kepada Petrus, bahwa Ia akan
mendahului kamu ke Galilea. Di sana
kamu akan melihat Dia, seperti yang
telah disabdakan-Nya kepadamu." [8] Lalu
mereka keluar dan lari meninggalkan
makam itu. Rasa gentar dan takjub
menyelimuti mereka. Mereka tidak
mengatakan apa-apa kepada siapa pun
karena mereka merasa takut. Dengan
singkat mereka sampaikan semua pesan

itu kepada Petrus dan teman-temannya.
Sesudah itu, Isa dengan perantaraan
para pengikut-Nya memberitakan dari
Timur ke Barat berita yang suci dan tak
terbinasakan tentang keselamatan yang
kekal itu.[b]

Isa beberapa kali menampakkan diri dan mengutus pengikut-pengikut-Nya

Isa terangkat ke surga

16:9-20

9 Pagi-pagi sekali setelah Isa bangkit,
yaitu pada hari pertama minggu itu, Ia
memperlihatkan diri-Nya kepada Maryam
dari Magdala. Dari dalam diri Maryam itu
Isa pernah mengusir tujuh setan. 10 Lalu
perempuan itu pergi memberitahukan
hal itu kepada mereka yang dahulu
selalu bersama-sama dengan Isa. Pada
waktu itu, mereka sedang berdukacita
dan menangis. 11 Tetapi ketika mereka
mendengar bahwa Isa hidup dan bahwa
perempuan itu telah menyaksikannya
sendiri, mereka tidak percaya. 12 Setelah
kejadian itu, Isa menampakkan diri-Nya

---

[b]ay 7: Mat 26:32; Mrk 14:28

dalam rupa lain kepada dua orang
dari antara pengikut-Nya yang sedang
dalam perjalanan menuju salah satu
desa. [13] Lalu keduanya kembali untuk
memberitahukan hal itu kepada
pengikut-pengikut-Nya yang lain, tetapi
mereka tetap saja tidak percaya.
[14] Kemudian Isa menampakkan diri
kepada kesebelas pengikut-Nya pada
saat mereka sedang makan. Ia mencela
ketidakpercayaan dan kekerasan
hati mereka, sebab mereka tidak
mempercayai orang-orang yang telah
melihat Dia setelah kebangkitan-Nya.
[15] Lalu Ia bersabda kepada mereka,
"Pergilah ke seluruh dunia, beritakanlah
Injil kepada semua makhluk. [16] Siapa
yang percaya dan dipermandikan akan
diselamatkan, tetapi siapa yang tidak
percaya akan dihukum. [17] Tanda-tanda
ini akan menyertai orang-orang yang
percaya: Dengan nama-Ku mereka
akan mengusir setan-setan; mereka
akan berbicara dalam bahasa-bahasa
yang baru bagi mereka; [18] mereka
akan memegang berbagai ular; dan
sekalipun mereka minum sesuatu yang
mendatangkan maut, mereka tidak

akan celaka; mereka akan meletakkan
tangan mereka atas orang-orang
sakit, lalu orang-orang itu menjadi
sembuh." 19 Setelah Isa, Junjungan
Yang Ilahi, bersabda kepada mereka, Ia
terangkat ke surga dan duduk di sebelah
kanan Allah. 20 Lalu pergilah mereka
untuk memberitakan Injil ke segenap
penjuru, dan Tuhan pun turut bekerja
serta meneguhkan firman itu dengan
tanda-tanda ajaib yang menyertainya.[c]

---

[c]ay 15: Kis 1:8; ay 19: Kis 1:9-11